



СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Пункт 9 повестки дня:	
Общие прения ( <i>продолжение</i> )	
Выступление г-на Абу Бакра (Сингапур) . . . . .	219
Выступление г-на Пежвака (Афганистан) . . . . .	224
Выступление принца Суванна Фумы (Лаос) . . . . .	230
Выступление г-на Вакиля (Иран) . . . . .	233
Заявление представителя Пакистана . . . . .	237

*Председатель: г-н Аминторе ФАНФАНИ  
(Италия)*

*Ввиду отсутствия Председателя его место занимает Заместитель председателя г-н Вискаино Леаль (Гватемала).*

**ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ**

**Общие прения (*продолжение*)**

1. Г-н АБУ БАКР (Сингапур) (*говорит по-английски*): Мое выступление будет очень кратким. Прежде всего я намерен в общих чертах остановиться на положении в Южной и Юго-Восточной Азии и в других районах земного шара, а также на последних событиях и тенденциях и после этого сделать одно или два предложения. Я хочу также упомянуть о некоторых прискорбных событиях, происшедших в некоторых районах Азии. Затем я коснусь экономических условий в слаборазвитых странах и того, что следовало бы сделать в этом отношении. В конце своего выступления я скажу несколько слов относительно того, что мы в Сингапуре пытаемся сделать для построения демократического социалистического государства, основываясь на здравых экономических принципах, с помощью Организации Объединенных Наций и в интересах народа нашего государства, расположенного на острове.

2. Делегация Сингапура приветствует то обстоятельство, что всем делегациям предоставлена возможность высказать свое мнение относительно многих мировых проблем, которые Организация Объединенных Наций пытается разрешить в течение двадцати лет с момента своего создания. Именно поэтому делегация моей страны считает, что все суверенные государства, большие и малые, должны быть членами Организации Объединенных Наций, поскольку таким образом они смогут внести свой вклад в работу этого международного форума. И именно поэтому мы, как только 9 августа 1965 года Сингапур был провозглашен независимым и суверенным государством,

не теряя времени, подали заявление о приеме Сингапура в члены Организации Объединенных Наций.

3. Как известно, Сингапур стал государством — членом Организации Объединенных Наций 21 сентября 1965 года. С тех пор этот день является для Сингапура знаменательной датой. Уже до этого (с 15 сентября 1963 года) Сингапур стал частью Федерации Малайзия — государства, которое быстро развивалось экономически и политически. Малайзия представляет собой Организацию Объединенных Наций в миниатюре, поскольку Федерация Малайзия объединяет народы многих рас и религий, живущие в мире друг с другом. Она является многонациональным обществом. В Федерации представлены малайцы, китайцы, индусы, пакистанцы, евразийцы, дусуны, континентальные даяки, муруты, бахау и многие другие национальности. Темпы развития всех государств, входящих в состав Малайзии, не одинаковы. Например, Сингапур развивался гораздо быстрее, чем остальная часть Малайзии. И именно вследствие этого, наряду с другими причинами, вскоре возникли трения, и наши лидеры, вместо того чтобы быть свидетелями возможных прискорбных событий, чреватых переворотами и разрушением, решили, что самым лучшим выходом для Сингапура будет превращение его в суверенное и независимое государство. Безусловно, возможно, что когда-либо в будущем он снова станет частью Малайзии вследствие наших очень тесных связей. Таким образом, государство Сингапур было провозглашено независимым и суверенным без каких-либо потрясений. Мы не могли идти дальше с остальной частью Малайзии, и поэтому мы расстались друзьями. Доказательством этого является то, что Малайзия не только в Совете Безопасности, но также и на Генеральной Ассамблее выступила в роли главного инициатора приема нас в Организацию Объединенных Наций. Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы еще раз поблагодарить всех членов Совета Безопасности, которые одобрили наше заявление о приеме в члены Организации Объединенных Наций. Я также благодарю все государства — члены Организации, которые явились авторами резолюции [2010 (XX)] и приветствовали наш прием в Организацию Объединенных Наций. Наша страна является сто семнадцатым членом Организации Объединенных Наций; в сущности, в настоящее время мы завершаем список государств — членов Организации Объединенных Наций. Однако я надеюсь, что другие суверенные государства, в особенности те, которые в ближайшее время станут независимыми, не теряя времени, в надле-

жащий момент, подадут заявление о приеме их в члены Организации Объединенных Наций.

4. Как государство — член Организации Объединенных Наций Сингапур выражает надежду присоединиться к другим государствам в их усилиях, направленных на осуществление целей и задач Устава Организации Объединенных Наций. Для Сингапура самым основным в Уставе является положение о поддержании мира путем коллективного осуществления мер, гарантирующих безопасность, о содействии экономическому развитию посредством оказания взаимной помощи и об обеспечении каждой стране неотъемлемого права устанавливать формы правления в соответствии с желаниями ее народа. Моя страна придерживается этих трех основных принципов и будет искренне и неуклонно поддерживать Организацию Объединенных Наций в ее усилиях, направленных на осуществление этих принципов. Мы поддерживаем эти идеалы, поскольку понимаем, что процветание, безопасность и неприкосновенность нашего государства могут быть обеспечены лишь на этой основе. Всеобщий мир является необходимым условием для политического и экономического существования таких небольших государств, как Сингапур. Мы хотим мира, и мы хотим, чтобы нам предоставили возможность самим беспрепятственно осуществлять программы нашего развития. В то же время наше стратегическое, географическое положение таково, что мы окружены более сильными и более могущественными соседями. Ввиду занимаемого нами стратегического положения, мы привлекаем к себе внимание государств, которые хотят господствовать в Юго-Восточной Азии. Англичане сделали Сингапур не только торговым центром Юго-Восточной Азии, но и военной базой для усиления господства западных стран в этом районе. И теперь, когда Сингапур является независимым государством, роль этой базы должна стать иной. Например, мы никогда не позволим, чтобы она использовалась в целях агрессии. Эта база существует с нашего согласия для обеспечения нашей собственной безопасности в районе, где в военном отношении неустойчивость все увеличивается. С того самого момента, как мы сможем быть уверены в наличии эффективных альтернативных гарантий для нашей безопасности, иностранный контроль над этой безопасностью будет прекращен.

5. Сингапур является одной из стран, внешняя политика которых — это политика неприсоединения. Мы не хотим быть втянутыми в союзы, имеющие целью навязывание нашего образа жизни другим государствам. Дружба между странами не должна быть обусловлена принятием общей идеологии, наличием общих друзей и общих врагов. Однако это не означает, что моя страна под неприсоединением понимает пассивное отношение к основным проблемам, — когда речь идет о том, что правильно и что неправильно, — или то, что она будет избегать занимать определенную позицию по вопросам, которые она считает важными, боясь не угодить некоторым дружественно настроенным по отношению к ней

странам. Неприсоединение относится лишь к узким интересам блока государств, а не к основным принципам, воплощенным в Уставе Организации Объединенных Наций. Как я уже заявил, мы хотим, чтобы все суверенные государства стали членами Организации Объединенных Наций и заняли свое законное место в Совете Безопасности. Являясь одной из неприсоединившихся стран Азии, Сингапур надеется получить приглашение участвовать в Афро-Азиатской конференции, которую намечено провести в Алжире 5 ноября 1965 года. Если мы будем приглашены на нее, то наше представительство будет на самом высоком политическом уровне, особенно потому, что мы будем впервые участвовать в конференции как независимая страна.

6. Имеется много убедительных доводов в пользу того, что Китайская Народная Республика должна быть членом Организации Объединенных Наций. Нам прекрасно известны точки зрения других государств, которые не разделяют нашу позицию. Однако речь идет о государстве, население которого составляет 650 миллионов человек. Кроме того, это государство является также членом атомного клуба. Китайская Народная Республика многократно и разными способами убедительно доказывала, что она является суверенным государством и осуществляет полный контроль над континентальным Китаем и поэтому имеет большее основание претендовать на место постоянного члена в Совете Безопасности, чем Тайвань.

7. Возможно, Китайская Народная Республика в своих недавно сделанных заявлениях занимает воинственную позицию, но мы считаем, что это вызвано тем, что она не является членом Организации Объединенных Наций. Однако мы также полагаем, что Тайваню должно быть предоставлено право на самоопределение в вопросе о том, желает ли он присоединиться к Китайской Народной Республике. Если Тайвань пожелает остаться самостоятельным государством, то он должен быть принят в члены Организации Объединенных Наций.

8. Существует также вопрос о разоружении. Без участия Китайской Народной Республики в обсуждении этого вопроса ни одно соглашение не будет иметь большого значения. Только вчера сенатор Кеннеди высказал аналогичную точку зрения в отношении необходимости проведения обсуждений по вопросу о разоружении с участием Китайской Народной Республики. Он также предал гласности, что Соединенные Штаты и китайцы пытаются обсудить это предложение в Варшаве. Точку зрения сенатора Кеннеди разделяют также многие другие сенаторы.

9. Мы убеждены в том, что целесообразнее принять Китайскую Народную Республику в члены Организации Объединенных Наций, поскольку данная мера поможет разрядить напряженность в Азии. Не следует исключать вероятность того, что Китайская Народная Республика, Индонезия и Пакистан создадут свою собственную группу, и, если это произойдет, остальные страны

Азии не будут уверены в своей будущей безопасности. Мы надеемся, что Пакистан не последует примеру Индонезии и не выйдет из Организации Объединенных Наций, как он угрожал сделать. Дополнительным аргументом в пользу необходимости приема Китайской Народной Республики в члены Организации Объединенных Наций может служить недавний инцидент: покойный президент Кеннеди решил подвергнуть Кубу экономической блокаде, когда, по сообщениям, русские строили там ракетные базы.

10. Когда напряженность усилилась, Соединенные Штаты и Советский Союз, к счастью, были членами Организации Объединенных Наций, и поэтому политические прения в Совете Безопасности между Соединенными Штатами и Советским Союзом в значительной мере охладил пыл, и, таким образом, это дало возможность покойному президенту Кеннеди и г-ну Хрущеву достичь компромиссного решения. Развитие мировой истории, возможно, было бы иным, если бы данный инцидент произошел в таких условиях, когда Соединенные Штаты или Советский Союз не были бы членами Организации Объединенных Наций.

11. Два дня назад на этой же сессии Генеральной Ассамблеи (1357-е заседание) было проведено голосование по вопросу о Южной Родезии. Поставленный вопрос был абсолютно простым. Однако связанные с ним последствия имеют настолько важное значение, что он повлияет на ход истории, если позволить событиям в Южной Родезии развиваться беспрепятственно. В данном случае речь идет еще об одной африканской стране, которая эксплуатируется белым меньшинством. Белые поселенцы устремились в эту страну, так как она богата природными ресурсами. Они эксплуатируют ее ресурсы, и они не желают предоставить народу возможность пользоваться богатствами страны. Белые поселенцы не ограничились этим. Они захватили политический контроль над страной в свои руки, а когда африканцы протестовали, их лидеров заключали в концентрационные лагеря, расположенные во внутренних районах страны, в надежде, что об этих людях забудут, поскольку они исчезли из поля зрения. Однако этого не произошло. Более 650 таких лидеров были подвергнуты тюремному заключению и, безусловно, о них не так легко забыть, поскольку они являются лидерами страны.

12. Премьер-министр Южной Родезии г-н Ян Смит безуспешно пытался вести с британским премьер-министром г-ном Гарольдом Вильсоном переговоры с целью предоставления этой стране независимости в настоящее время. Ему было сказано, что независимость может быть предоставлена лишь тогда, когда четырем миллионам африканцев будет предоставлена политическая свобода, чтобы они сами, а не 250 тысяч белых иммигрантов могли решить свою судьбу. Обе крупные политические партии Англии одобрили позицию г-на Вильсона. Безусловно, это делает им честь. Однако тем временем Ян Смит вернулся в Южную Родезию и обещал белому мень-

шинству провозгласить независимость к Рождеству. Этот шаг представляет собой открытое пренебрежение к предупреждениям Англии о том, что такой акт будет рассматриваться как открытое восстание и вовлечет как белых, так и черных в пучину неслыханных страданий и кровопролития. Этот шаг может привести к тому, что земной шар будет объят пожаром войны. Когда Генеральная Ассамблея провела голосование по проекту резолюции, призывающему Соединенное Королевство сделать все от него зависящее, чтобы не допустить провозглашения независимости Южной Родезии в одностороннем порядке, то оказалось, что за данный проект было подано 107 голосов против 2 при 1 воздержавшемся. Таким образом, ясно, что подавляющее большинство представителей стран мира высказались в пользу данной резолюции [2012 (XX)].

13. Что касается вопроса о Кипре, то мы, к сожалению, должны отметить, что этот вопрос все еще не разрешен, несмотря на усилия Организации Объединенных Наций, направленные на восстановление мира и порядка на этом острове. Делегация моей страны выражает надежду, что может быть выработана формула, удовлетворяющая все заинтересованные стороны. Чем скорее будет разрешен конфликт, тем быстрее народ острова сможет вернуться к нормальной жизни.

14. Есть какая-то ирония судьбы в том, что Азия, будучи самым старым континентом земного шара, терпит всякого рода бедствия. Мы являемся свидетелями столкновения Индонезии с Малайзией; на наших глазах происходит бессмысленное убийство людей во Вьетнаме, и совсем недавно началась война между Индией и Пакистаном. Мы надеемся, что Организация Объединенных Наций в ближайшее время сможет найти удовлетворительное решение всех этих проблем. Недавно получено сообщение о перевороте и кровопролитии в Индонезии. В отличие от Европы, которая, очевидно, прошла через все предначертанные ей войны и изрядно устала от борьбы,— настолько, что в настоящее время европейские страны думают о создании более богатого и более процветающего общества путем развития торговли и промышленности, а также путем преодоления национальных барьеров,— мы, в Азии, по-прежнему находимся в состоянии войны, обремененные огромным количеством населения, неграмотностью и изнуряющей нищетой. Однако каким бы разочаровывающим это ни было для тех, кто стремится к идеальному устройству жизни на земле, указанные выше явления подтвердили правильность пути к демократии и социализму. Для нас, живущих в Азии, и тем более для населения Африки и Латинской Америки, острые нужды и конфликты, порождаемые массовой бедностью, голодом и отчаянием среди изобилия, являются постоянным стимулом для внезапной насильственной революции.

15. Те, кто выступает за то, чтобы социальная революция произошла, не затронув индивидуальные ценности человека, считают, что такой подход к решению вопроса значительно усложняет

и затрудняет задачу. Если мы будем смотреть на разрешение связанных с нищетой и отсталостью проблем стран Азии через розовые очки западноевропейских социалистов, то мы, несомненно, потерпим неудачу. Это — та область, где Организация Объединенных Наций и ее многочисленные учреждения могут сделать и осуществляют замечательную работу по экономическому и социальному развитию.

16. Положение в Южном Вьетнаме приняло уродливую форму открытого жестокого столкновения между конкурирующими блоками стран. Обе стороны воюют во имя свободы и освобождения. Мы знаем, что происходящее там нельзя назвать совершенно справедливым. Мы знаем, что если коммунистам удастся расширить свои границы и поглотить Южный Вьетнам, то будет лишь вопросом времени, когда такой же процесс лишения стран способности к сопротивлению, осуществляемый с помощью военных и политических средств, произойдет в других соседних странах. Мы, в Сингапуре, прекрасно отдаем себе в этом отчет. И именно вследствие недавних событий в Южном Вьетнаме Соединенные Штаты сочли необходимым ввести в действие огромную военную мощь, с тем чтобы не допустить захвата Южного Вьетнама Вьетконгом. Однако за последнее время наметились заметные изменения в невоенном аспекте ведения войны. Если раньше речь шла о ведении переговоров без всяких условий, в надежде, что эти переговоры могут привести к созданию нейтрального Южного Вьетнама, то в настоящее время возникло желание вести переговоры о мире без предварительных условий. Однако соображения национального престижа и подозрительность пока все еще являются барьером на пути к началу переговоров.

17. Как жители Азии мы должны защищать право вьетнамского народа на самоопределение. Как демократические социалисты мы должны настаивать на том, что вьетнамцы имеют право не подвергаться давлению с помощью военной силы и организованного террора и не быть в конечном итоге захваченными коммунистами. Таким образом, мы должны стремиться к такому решению, которое прежде всего позволит жителям Южного Вьетнама вновь обрести свободу выбора, а в настоящее время выбор сводится либо к захвату коммунистами, либо к бесконечным американским военным операциям. Затем, после того как жители Южного Вьетнама смогут высказать свое коллективное желание без нажима с какой-либо стороны, они в конечном счете должны иметь право — пусть это произойдет спустя пять, десять или даже двадцать лет — окончательно решить вопрос о своей судьбе: пожелают ли они или не пожелают объединиться с Северным Вьетнамом, и на каких условиях.

18. Теперь я в общих чертах жоснусь экономических условий в афро-азиатских странах. Вследствие большого количества населения, высокой рождаемости, неграмотности и вопиющей нищеты перед этим районом мира наряду с полити-

ческой неустойчивостью встают многие другие проблемы. Наш район в основном включает страны, которые производят сырье и экспорт которых в более передовые и развитые в промышленном отношении страны становится все менее значительным с точки зрения реальной стоимости. Такая же характеристика верна и в отношении Африки, как об этом говорил представитель Ганы (1346-е заседание). В результате в настоящее время эти страны вынуждены экспортировать значительно больше своего сырья, если они хотят, чтобы импортируемые ими средства производства были такого же качества, как те, которые они получали лишь несколько лет тому назад. Эта точка зрения уже высказывалась неоднократно на данной сессии представителями афро-азиатских стран, а также на Римской конференции, которая проходила совсем недавно. Упомянутое обстоятельство является реальной причиной беспокойства и озабоченности для многих слаборазвитых стран, которые действительно предпринимают искренние усилия в целях развития своих стран и своих народов. До сих пор, как оказалось, ничего не сделано для исправления создавшегося положения. Не будем уже говорить о том, что, покончив с политическим порабощением, слаборазвитые страны оказались перед новой угрозой — угрозой экономической эксплуатации. Развитые страны могут еще многое сделать путем осуществления торговли на более справедливой основе, пока еще не слишком поздно и пока государства, которые подвергаются несправедливому обращению, не оказались в трудном положении. Пора бы извлечь урок из политической проблемы, с которой мы сталкиваемся в настоящее время.

19. Такова картина экономического положения в целом. Теперь я хотел бы сказать несколько слов об экономике Сингапура и о многих мероприятиях в области промышленности, предпринятых для блага его народа. Сингапур существует в основном за счет торговли. Его порт в настоящее время занимает пятое место в мире и является основным коммерческим и перевалочным центром, обслуживающим страны Юго-Восточной Африки. Это было достигнуто за последние 150 лет тяжким трудом. Мы по-прежнему много работаем для того, чтобы построить более справедливое и равноправное общество. Мы понимаем, что никто не должен нас содержать. Но мы, тем не менее, ожидаем, что другие страны, в особенности более крупные промышленно развитые страны Европы и Америки, проявят более реалистичный подход в осуществлении своей торговой политики по отношению к слаборазвитым и экономически отсталым странам, пока еще не слишком поздно и пока эти страны не потеряли веру в своих собратьев.

20. Транзитная торговля Сингапура является недостаточной для поддержания его экономики. В целях удовлетворения нужд и разрешения проблем занятости его увеличивающегося населения в последние несколько лет мы приступили к осуществлению намеченной программы по ускорен-

ной индустриализации. В этих усилиях Сингапур получил поддержку в форме щедрой помощи, предоставленной Организацией Объединенных Наций в рамках Расширенной программы технической помощи и регулярной программы, а также в рамках Специального фонда. Осуществлению быстрой индустриализации нашей страны содействовала работа двух миссий Организации Объединенных Наций по обследованию, проведенная в 1960 и в 1961 годах. Перед одной миссией стояла задача проведения всестороннего обследования возможностей промышленности, а перед другой — изучение вопроса об экономической целесообразности развития черной металлургии. Проект Совета экономического развития явился прямым результатом рекомендаций, сделанных после обследования, проведенного Организацией Объединенных Наций. Он был учрежден с капиталом в 100 миллионов долларов для предоставления финансовой, административной и инженерно-технической помощи, а также помощи в области управления, учета, для оказания других видов помощи и услуг для новых и уже действующих промышленных объектов. Помощь также предоставляется по линии оперативного и административного персонала и целевых фондов. Совет экономического развития ранее уже обращался к Организации Объединенных Наций за помощью во многих из перечисленных областей, и в его распоряжение предоставлялись необходимые эксперты.

21. Правительство Сингапура всячески поощряет создание новых отраслей промышленности. Предприятие «Джуронг индустриал эстэйт», которое было создано в 1961 году под руководством Совета экономического развития, уже производит 301 вид новой продукции, охватывающей все области производства с общими расходами капитала в 300 миллионов долларов. Когда эти новые отрасли промышленности будут работать на полную мощность, они обеспечат работу для 20 тысяч человек. Годовой выпуск продукции в этих отраслях промышленности оценивается примерно в 560 миллионов долларов. Поступления в национальный доход будут ежегодно составлять около 110 миллионов долларов.

22. Вследствие высокой рождаемости (прирост населения в этом районе составлял 3,6 процента в год) необходимо решить много социальных проблем. Надо построить больше школ, больше домов и обеспечить все в большем количестве. Совет по жилищному строительству и развитию продолжал осуществлять строительство быстрыми темпами, затрачивая в 1964 году на строительство одной квартиры сорок пять минут, и, таким образом, по первой пятилетней программе строительства было построено 45 тысяч жилых зданий. Кроме того, строительство 50 тысяч жилых зданий должно быть завершено в соответствии со второй пятилетней программой строительства.

23. Одновременно с разрешением упомянутых проблем устранялись причины, вследствие которых они возникли. Правительство Сингапура по-

ощряло, путем предоставления финансовых средств и других субсидий, работу Ассоциации по регулированию размеров семьи среди населения — пропаганду преимуществ небольших семей. Мы рады заявить, что после нескольких лет упорных усилий в этой области уровень рождаемости в год снизился на 1—2,6 процента. Я полагаю, что это является достойным похвалы достижением для любой страны Азии. Снижение рождаемости будет означать высвобождение большого количества капитала и энергии для более прибыльного использования в области промышленности и развития. Мы также уделяем внимание докладу Консультативного комитета по вопросу об Азиатском банке развития<sup>1</sup>. Наряду с тем, что Сингапур является перевалочным и торговым центром, он является также финансовым центром для района Юго-Восточной Азии. Поэтому вышеупомянутый доклад представляет для нас значительный интерес. Мы уже обратились к Организации Объединенных Наций и к Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока с просьбой рассмотреть вопрос о Сингапуре в качестве подходящего места для размещения Азиатского банка развития. Мы понимаем это так, что члены комитета данного банка с целью проведения обследований и выработки рекомендаций в ближайшее время совершат поездки в различные страны, предложившие свою территорию для размещения этого банка.

24. Таковы некоторые проблемы, стоящие перед афро-азиатскими странами. Эти проблемы возникают вследствие политического подчинения и экономической эксплуатации. Они вызывают социальные и другие проблемы, являющиеся результатом политического и экономического порабощения. Это действительно очень большие по своим масштабам проблемы, которые накопились за столетия и которые мы пытаемся решить в течение всего лишь нескольких лет. Есть лишь незначительные средства для их разрешения, и Генеральный секретарь с помощью имеющихся ресурсов осуществляет героическую работу. Однако эти проблемы безотлагательны и требуют к себе все большего и большего внимания. И прежде чем они могут быть решены, к ним добавятся новые проблемы. Масштабы стоящих перед нами проблем огромны, и я не представляю, каким образом мы сможем достигнуть какого-либо решения, если не будут приложены действительно огромные усилия, соответствующие масштабам этих проблем, и если мы по-настоящему не вникнем в их суть. Несомненно, Организация Объединенных Наций и ее многочисленные учреждения выполняют полезную работу. Однако, если мы хотим добиться успеха в этой области, необходимы большие средства и более энергичные усилия и планирование. Мы должны быть более решительными и более изобретательными, чем были до сих пор, и я надеюсь, что Организация Объединенных Наций не будет испытывать недостатка в чем-либо при выполнении стоящих перед ней задач.

<sup>1</sup> E/CN.11/TRADE/ADB/L.2.

25. Это первая сессия Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, на которой я присутствую, и я считаю ее очень важной и вселяющей большие надежды. Я совершенно уверен в том, что многие представители, в особенности представители малых стран, испытывают те же чувства, что и я. В заключение позвольте мне присоединиться к длинному списку уважаемых представителей, поздравивших г-на Аминторе Фанфани с избранием его Председателем Генеральной Ассамблеи, что явилось знаменательным событием, совпавшим с визитом в Организацию Объединенных Наций 4 октября этого года Его Святейшества папы Павла VI, визитом, который поистине оказался весьма полезным. Я также уверен в том, что под умелым руководством г-на Фанфани данная сессия Ассамблеи будет столь же успешной. В настоящее время, когда г-н Фанфани все еще находится в больнице, мы все надеемся, что он быстро поправится и сможет как можно скорее приступить к исполнению своих обязанностей в качестве Председателя Ассамблеи.

26. Г-н ПЕЖВАК (Афганистан) (*говорит по-английски*): От имени делегации Афганистана я хотел бы присоединиться к членам Генеральной Ассамблеи и от всего сердца поздравить министра иностранных дел Италии, Его Превосходительство г-на Аминторе Фанфани с избранием его Председателем двадцатой сессии Генеральной Ассамблеи. Избрание министра иностранных дел г-на Фанфани, который является не только известным государственным деятелем, но и выдающимся ученым, на этот высокий пост — это дань уважения его великой стране и выражение высокой оценки его личных качеств всеми членами Ассамблеи.

27. Среди многих теплых слов, высказанных в его адрес, впечатляющими являются те, которые были сказаны столь многими представителями, характеризовавшими отношения своих стран с представляемой им страной в далеком прошлом и в настоящее время. Будучи страной, которая поддерживает самые дружественные отношения с Италией, Афганистан, конечно, присоединяется к этим странам. Поэтому мы с печалью восприняли известие о несчастном случае, который произошел с нашим уважаемым Председателем, и хотели бы воспользоваться возможностью, чтобы передать ему наши наилучшие пожелания и выразить надежду на его скорейшее выздоровление.

28. Я хотел бы также воздать должное Председателю девятнадцатой сессии, Его Превосходительству г-ну Алексу Квейсон-Секки, который весьма умело выполнял свои нелегкие обязанности на этом посту в течение одной из самых трудных сессий в истории Организации. Я уверен, что его вклад в деятельность Организации Объединенных Наций никогда не будет забыт.

29. Представитель Японии от имени стран Азии уже приветствовал (1332-е заседание) прием Гамбии, Мальдивских островов и Сингапура в члены Организации Объединенных Наций. Одна-

ко я хотел бы воспользоваться представившейся возможностью, чтобы еще раз выразить наши самые сердечные поздравления правительствам и народам этих новых государств — членов Организации. Мы уверены, что они внесут конструктивный вклад в деятельность Организации Объединенных Наций.

30. С тех пор как мы встречались в последний раз и я имел возможность выступить перед Генеральной Ассамблеей (1323-е заседание), моя страна в своей внутренней деятельности выполняла намеченные ею задачи в области экономического, социального и культурного развития, руководствуясь твердой верой в высокие принципы демократии, которые являются традиционными для образа жизни ее народа и представляют собой необходимое и основное предварительное условие для сохранения свободы, равенства и достоинства человеческой личности.

31. В международной политике Афганистана не произошло никаких изменений. Мы продолжаем оставаться неприсоединившейся страной, основной традиционной политикой которой является дружба и сотрудничество со всеми народами и государствами.

32. Являясь самым старым из проводящих политику неприсоединения государств — членов Организации Объединенных Наций, мы особенно удовлетворены тем, что при любых обстоятельствах неизменно проявляли искренность, беспристрастность, объективность и независимость суждений в отношении всех складывающихся в мире ситуаций и таким образом укрепляли и расширяли наши отношения с нашими друзьями на всех континентах. Мы не входим в какого-либо рода ассоциацию, союз или блок, которые так или иначе могли бы оказывать на нас влияние в оценке той или иной ситуации, которая должна рассматриваться с точки зрения ее характерных особенностей. Именно исходя из этого, я хотел бы высказать нашу точку зрения по некоторым проблемам, находящимся на рассмотрении Генеральной Ассамблеи.

33. Политика неприсоединения играет значительную роль в поддержании мира и в других сферах деятельности международного сообщества. Такая политика в еще большей мере убедила нас в том, что сотрудничество неприсоединившихся стран и признание другими государствами их беспристрастного и бескорыстного стремления к улучшению отношений между всеми народами и государствами приведет к осуществлению мирных целей, которые являются общими для всех нас.

34. Задумываясь на мгновение о старом изречении, которое гласит: «Какой мирной ни была бы жизнь у тебя дома, ты не можешь наслаждаться ею, если беспокойно у соседей», я хотел бы сказать, что никакая другая страна не испытывает большего сожаления в связи с последними событиями на субконтиненте Индии, чем Афганистан. Вполне естественно, что нас беспокоит опасное

положение, которое по-прежнему сохраняется в том районе мира, где находится наша страна.

35. В данных условиях, как мы полагаем, не существует другой проблемы, которая вызывала бы у всех большее беспокойство, чем необходимость прекращения навсегда военных столкновений и кровопролития. Меры, которые уже приняты с этой целью, вызывают у нас чувство большого удовлетворения. Мудрость, проявленная правительствами Индии и Пакистана, которые согласились прекратить огонь, ни в коей мере не явилась неожиданностью для каждого разумно мыслящего и стремящегося жить в мире человека.

36. Мы приветствуем эти шаги с большой надеждой на то, что они могут привести к мирному и прочному урегулированию проблемы, вызывающей очень большую озабоченность в мире, причем не только в странах Азии, но также и у всего мирового сообщества в целом. Война является наиболее нежелательным путем решения любого конфликта. Что же касается конфликта между Индией и Пакистаном, то война является не только самым нежелательным путем решения; весьма маловероятно, что она сможет привести к разрешению данной проблемы.

37. Правительство Афганистана желает мирного разрешения не только данной, уже приведшей к войне между двумя соседними государствами проблемы, но также всех проблем данного района, которые, к несчастью, остались в наследство от колониальной эры. Афганистан не одобрит никакой политики, которая не направлена прежде всего на поддержание мира и безопасности в районе, где расположена наша страна, не одобрит политики, идущей вразрез с интересами народов, для которых мир является единственным условием, дающим им возможность осуществлять их стремления в области экономического, социального и культурного развития.

38. Окончание колониального господства в этом районе земного шара создало не только проблему Кашмира, но также и некоторые другие проблемы, которые неблагоприятно сказываются на отношениях между странами этого района; ибо если бы этих проблем не существовало, то эти страны могли бы сотрудничать друг с другом в весьма дружественной атмосфере в интересах благосостояния своих народов.

39. Ввиду наличия таких проблем, ни Афганистан, ни какая-либо другая страна не могут согласиться со следующим заявлением, сделанным утром 28 сентября 1965 года в ходе общих прений одним из ораторов, или с любым заявлением аналогичного содержания, которое было сделано где-либо и когда-либо:

«Создание Пакистана, где мусульмане смогли бы свободно осуществлять свое развитие в соответствии со своей культурой и образом жизни, явилось бы результатом демократического процесса самоопределения, при котором каждая из провинций, составляющих в настоящее время часть Пакистана, свободно и офи-

циально выразила бы свое желание поступить таким образом. И только Кашмир, единственный из этих штатов, провинций и территорий Индии, до ее раздела был лишен права участвовать в этом процессе самоопределения» (1339-е заседание, пункт 131).

40. Как я уже сказал, мы не можем согласиться с этим заявлением. В качестве примера я хотел бы коснуться вопроса о спорной территории Пактунистана, которая до раздела Индии называлась северо-западной пограничной провинцией, а также вопроса о территории, принадлежащей племенам, территории, связанной с судьбами гораздо большего числа людей, чем в Кашмире, территории, где население, постоянно требовавшее права на самоопределение, было также лишено этого права. К счастью, эта проблема еще не выносилась на рассмотрение Организации Объединенных Наций, и мы надеемся, что она будет разрешена мирным путем, в духе понимания и дружбы, на основе справедливости и в соответствии с волей народа и его политических лидеров.

41. Если нас умышленно не втянут в спор по этому вопросу, то мы будем считать данное разъяснение достаточным, чтобы избежать повторения таких заявлений, поскольку мы от всей души стремимся именно к дружбе, пониманию и к торжеству чувства справедливости.

42. Серьезное положение в Юго-Восточной Азии в целом и во Вьетнаме, в частности, не может не привлечь к себе сегодня внимание каждого, где бы он ни находился. Однако эти события, несомненно, имеют большое значение в первую очередь для стран Азии, поскольку продолжение и расширение войны во Вьетнаме начинает вызывать все возрастающее чувство тревоги. Хотя вопрос о Вьетнаме не входит в сферу компетенции Генеральной Ассамблеи на данном этапе, тем не менее само по себе отсутствие каких-либо других мер по проведению мирных переговоров вызывает беспокойство у всех членов данной Организации. Афганистан вместе с некоторыми другими неприсоединившимися странами горячо призывает к восстановлению мира в этом районе. Мы убеждены, что достижение политического решения путем проведения переговоров между всеми сторонами не должно затягиваться по каким-либо причинам или под какими-либо предлогами. Мы согласны с Генеральным секретарем, что военные действия не могут привести ни к миру, ни к восстановлению стабильности.

43. Истинные причины конфликтов в данном районе хорошо известны. Поэтому основное внимание следует сосредоточить на устранении этих причин. Подоплека данной проблемы и уроки прошлого должны убедить стороны, непосредственно участвующие в конфликте, в разумности замены военных действий мирными переговорами. Мы верим, что все остальное должно зависеть от мирных переговоров, и такие переговоры никогда не должны ставиться в зависимость от каких-либо условий, которые могут затруднить

ведение переговоров или уменьшить их эффективность, или, что еще хуже, воспрепятствовать их проведению.

44. Другой проблемой, за которой мы следим с чувством большой тревоги, является вопрос о Кипре. Для нас кипрский вопрос имеет большое значение, потому что он представляет собой одну из самых трудных проблем на Среднем Востоке, и еще в большей степени потому, что мы питаем самые дружественные чувства к Кипру и к Турции. Я хотел бы подчеркнуть важность достижения срочного, мирного, демократического и справедливого решения данной проблемы в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и с желанием жителей Кипра. В этой связи мы хотели бы подчеркнуть тот факт, что Республика Кипр является равноправным членом Организации Объединенных Наций и что ее независимость, ее полный суверенитет и территориальная целостность должны уважаться при проведении любых мероприятий, направленных на разрешение стоящих перед ней проблем.

45. Тот факт, что Вооруженные силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре помогли сохранить мир на острове, вызывает чувство удовлетворения. Тем не менее достойно сожаления, что в результате посреднических усилий до сих пор еще не создано условий для достижения согласованного урегулирования проблемы. Мы надеемся, что Генеральная Ассамблея скажет свое слово относительно срочности и значения возобновления посреднических усилий Организации Объединенных Наций с целью достижения решения кипрской проблемы, что привело бы к улучшению отношений между непосредственно заинтересованными сторонами и обеспечило бы независимость, суверенитет и территориальную целостность Республики Кипр.

46. Одним из наиболее важных пунктов повестки дня Генеральной Ассамблеи с политической и гуманистической точек зрения является вопрос о палестинских беженцах. Мы удовлетворены тем, что Специальный политический комитет уже предоставил приоритет рассмотрению данной проблемы. Хотя с политической точки зрения справедливое решение данного вопроса является важным условием для ликвидации напряженности на Среднем Востоке и для поддержания мира и безопасности в данном районе, гуманистический аспект положения также нельзя недооценивать. Организация Объединенных Наций должна всегда помнить о своих политических и гуманистических обязанностях перед народом Палестины.

47. Мы разделяем глубокую озабоченность, выраженную Генеральной Ассамблеей по поводу ситуации, сложившейся в Родезии, и приветствуем быстрые и своевременные меры, которые она приняла, утвердив резолюцию [2012 (XX)], касающуюся положения в Родезии. Афганистан всегда поддерживал принцип равноправия и самоопределения народов, провозглашенный в Уставе и Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

48. Учитывая точку зрения правительства Соединенного Королевства о том, что провозглашение независимости Южной Родезии в одностороннем порядке явилось бы актом мятежа и что любая способствующая этому мера означала бы акт предательства, мы присоединились к авторам резолюции и поддержали ее.

49. До принятия Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и особенно после этого, Афганистан решительно поддерживал и впредь будет поддерживать все меры, которые положат конец невыносимым бедствиям и нестерпимым страданиям, вызванным угнетением, которому подвергаются народы. Ни в настоящее время, ни в будущем мы не сможем яснее, чем мы это сделали в прошлом, заявить о нашей твердой убежденности в срочной необходимости безусловной ликвидации колониализма. Организация Объединенных Наций играет в этом очень большую роль, и мы особенно ценим работу Специального комитета 24-х, в задачу которого входит проведение мер по осуществлению резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи. Мы надеемся, что эти усилия будут по-прежнему осуществляться в конструктивной форме и что органы, на которые возложено выполнение поставленной задачи, будут наделены еще более четко определенными полномочиями представлять Генеральной Ассамблее рекомендации в отношении мирных практических мер, которые следует без дальнейших промедлений принять в целях окончательного уничтожения колониализма во всех его формах и проявлениях.

50. В этой связи я хотел бы еще раз особо остановиться на одном вопросе. Под колониализмом мы не подразумеваем лишь какую-либо одну конкретную форму господства и ни в коем случае не подразумеваем лишь классическую форму западного колониализма. В нашем представлении колониализмом является любая форма подавления любой страны, территории или народа какой-либо другой державой, где бы это ни происходило. Мы никогда не считали убедительным, что для новых форм чужеземного господства должны быть придуманы новые названия.

51. В наше время, когда классическая форма колониализма постепенно исчезает, весьма важно внимательно следить за другими и, пожалуй, более опасными формами господства, в том числе господства иностранных держав, которые сами не столь давно были колониями, над многими территориями и народами во многих районах земного шара.

52. Среди мер, предпринятых недавно в целях конкретного установления фактов, подтверждающих упомянутое положение, мы приветствуем такую инициативу, как расследование подобных явлений на месте Комитетом 24-х. Мы надеемся, что эти усилия будут предприниматься и в будущем и что эти расследования не ограничатся лишь определенными аспектами господства



одного народа над другим или каким-либо конкретным районом или континентом.

53. Мы всегда считали и выражали нашу веру в то, что мир и стабильность зависят только от уважения и соблюдения принципа самоопределения, который больше не является политическим принципом, а представляет собой основное право человека. Искренность тех, кто защищает это право, может быть полностью проверена только лишь путем выяснения вопроса о том, защищают ли они это право всегда и везде. Мы твердо убеждены, что любая двойственная политика в области международных отношений является несостоятельной.

54. Испытывая постоянный страх перед опасностью уничтожения всего человечества, мы заявляем о нашем серьезном желании принять все конкретные и общие меры в целях осуществления всеобщего и полного разоружения.

55. Соблюдение принципа сосуществования и осуждение любой политики, предусматривающей использование силы или угрозу ее применения, является основой наших взглядов в данном вопросе. Без этого не может быть создано ни обстановки доверия, ни необходимой атмосферы.

56. Отсутствие прогресса в переговорах по разоружению вызывает наибольшее чувство сожаления. Многолетние усилия Организации Объединенных Наций убедили нас в том, что должны быть найдены новые подходы к этому наиболее важному аспекту всех проблем войны и мира.

57. Идея созыва международной конференции по разоружению, выдвинутая Второй конференцией глав государств и правительств неприсоединившихся стран<sup>2</sup>, была поддержана Афганистаном ввиду срочной необходимости в таком новом подходе. Мы надеемся, что данная сессия Генеральной Ассамблеи предпримет определенные шаги в связи с созывом такой конференции в ближайшее время.

58. Однако эти шаги вызывают необходимость единодушной поддержки всех членов данной Организации, поскольку разобренная ассамблея государств, естественно, не может обратиться с призывом о проведении всемирной конференции. В случае единодушной поддержки мы имели бы все основания надеяться, что всемирная конференция будет созвана в интересах всего человечества и что она будет иметь успех.

59. Такой подход, однако, отнюдь не означает, что это в какой-либо мере воспрепятствует работе данной Организации в области разоружения. Проблема разоружения по-прежнему будет одной из важнейших проблем, вызывающих наибольшее беспокойство данной Ассамблеи государств, и она должна разрешаться усилиями, прилагаемыми во всемирном масштабе.

60. Одним из наиболее важных вопросов, которому Генеральная Ассамблея должна уделить особое внимание, является вопрос об испытани-

ях ядерного оружия. Мы надеемся, что за договором о частичном запрещении испытаний ядерного оружия без промедления последует запрещение таких испытаний всеми ядерными державами во всех сферах и что приоритет будет отдан вопросам, связанным с ядерными и термоядерными видами оружия, и запрещению их распространения.

61. Ассамблея должна со всей ясностью и решительностью заявить на данной сессии о том, что вызывает ее тревогу, и призвать все ядерные державы не забывать в дальнейшем о своей великой ответственности перед человечеством. Ничто не может внушать большую тревогу, чем распространение ядерного оружия, которое ценой любых политических жертв должно быть запрещено в интересах дальнейшего существования человечества.

62. В этом отношении мы сталкиваемся с особым положением, которое, однако, нетрудно понять и которое мешает добиться участия всех ядерных держав в осуществлении общих мер в области ядерного разоружения. Для того чтобы такое участие стало возможным, необходимо принять все меры в целях установления равновесия, весьма важного для взаимного доверия, и создать атмосферу, необходимую для осуществления стремлений всего человечества, ликвидировать опасность всеобщего уничтожения. Одной из наиболее важных мер в этом отношении является полное уничтожение имеющегося ядерного оружия.

63. Разоружение зависит только от взаимного доверия между всеми государствами, в первую очередь между великими державами. Поэтому, естественно, призыву о разоружении должен предшествовать призыв предпринять шаги в целях ослабления существующей напряженности. Это может быть сделано, как я уже говорил, лишь путем принятия принципа сосуществования и права всех народов и государств на экономическое, социальное и политическое самоопределение.

64. Мирное разрешение политических споров имеет существенное значение для создания атмосферы, при которой можно надеяться на разрешение проблемы разоружения и других проблем. В этой связи Афганистан приветствует пункт повестки дня, предложенный делегацией Соединенного Королевства (А/5964). Мы также приветствуем рассмотрение вопроса, внесенного Союзом Советских Социалистических Республик (А/5977), который дает возможность Генеральной Ассамблее в полной мере обсудить весьма важный принцип невмешательства.

65. Мы должны в первую очередь обсудить, каким образом подойти к решению этих важных проблем. Непродуманный подход может привести не только к неудаче, он может также создать дополнительные трудности, которые мешали бы достижению общих соглашений и препятствовали бы ликвидации существующей международной напряженности.

<sup>2</sup> Проходила в Каире с 5 по 10 октября 1964 года.

66. На всех предыдущих сессиях Генеральной Ассамблеи делегация Афганистана подчеркивала значение универсальности Организации Объединенных Наций. На данной сессии это необходимо подчеркнуть особо. Хотя мы и удовлетворены увеличением числа государств — членов Организации, мы все же сожалеем, что до сих пор не смогли решить задачу универсальности Организации в самом широком смысле этого слова.

67. До сих пор законное правительство Китая не занимает в Организации принадлежащее ему по праву место. Выход Индонезии из Организации Объединенных Наций также вызывает у нас сожаление. Как бы неблагоприятно ни складывались обстоятельства, все же есть надежда, что Организация Объединенных Наций сможет в конечном итоге достичь универсальности. В этой связи наши надежды подкрепляются тем, что, несмотря на выход Индонезии из Организации Объединенных Наций, она будет продолжать сотрудничать с Организацией, следуя принципам международного сотрудничества.

68. Вопреки представлениям пессимистов, Организация смогла доказать свою целесообразность в поддержании международного мира и безопасности, обеспечив достижение лучшего положения в некоторых районах, где возникли острые конфликты. Например, коллективные действия, предпринятые Советом Безопасности в отношении индо-пакистанского конфликта, смелое вмешательство Генерального секретаря и мудрость, проявленная государствами — членами Организации, которые принимали участие в утверждении предложения Организации Объединенных Наций, вызвали у нас чувство удовлетворения не только потому, что эти меры привели к прекращению кровопролития, но также потому, что они укрепили нашу веру в эффективность Организации Объединенных Наций.

69. Афганистан всегда проводил политику, направленную против применения силы в любом международном споре. Каким бы ни было будущее, Организация Объединенных Наций успешно играла положительную и конструктивную роль во многих случаях, когда не было иных средств мирного разрешения существующих международных проблем.

70. В одном из заявлений, которое было сделано здесь, выражалась надежда на то, что в этот решающий год мы станем свидетелями восстановления авторитета Организации Объединенных Наций, интенсификации международных усилий. Вместе с представителем Соединенного Королевства лордом Карадоном мы разделяем эту надежду.

71. Я хотел бы самым решительным образом заявить о нашей твердой вере в Организацию Объединенных Наций и о нашей доверии к ней. С чувством глубокого удовлетворения мы воспринимаем тот факт, что на данной сессии Генеральной Ассамблеи мы способствовали ослаб-

лению напряженности, которая наблюдалась на девятнадцатой сессии. Великая мудрость, продемонстрированная всеми членами Организации, осознающими важную роль Организации Объединенных Наций в деле защиты интересов человечества, является глубоким источником оптимизма для всех нас, тех, кто считает, что эту всемирную Организацию нельзя заменить чем-либо другим и что она может осуществить чаяния и надежды человечества лишь в том случае, если по-прежнему будет эффективной.

72. Я хотел бы выразить нашу благодарность за готовность к пониманию, проявленную великими державами, без которой не могло бы быть достигнуто единодушное соглашение, имеющее первостепенное значение для преодоления стоящих перед нами трудностей.

73. В своем выступлении на девятнадцатой сессии (1323-е заседание) я выразил большую надежду (а это не так-то легко было сделать в тех условиях), что мудрость всего международного сообщества не даст нам оснований для разочарования, а, напротив, укрепит наши надежды на возрастающую силу и эффективность Организации, однажды уже успешно справившейся со своими трудностями.

74. Атмосфера, в которой начала свою работу двадцатая сессия, вселяет в нас надежду. Поддержание этой атмосферы должно быть нашей самой главной целью.

75. Несомненно, нормализация деятельности Ассамблеи, что, к нашему удовлетворению, достигнуто, имеет очень большое значение. Однако финансовые трудности Организации пока еще не устранены. Единодушное согласие всех членов Организации Объединенных Наций относительно внесения на добровольной основе взносов государствами — членами Организации, и особенно относительно внесения значительных вкладов высокоразвитыми странами, должно обеспечить нам твердые основания для того, чтобы потребовать внесения таких вкладов в ближайшее время и без промедления. Мы приветствуем обращение, с которым совсем недавно выступил по этому поводу Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций<sup>3</sup>.

76. Будущие операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, безусловно, в равной степени важны для всех государств — членов Организации Объединенных Наций, как больших, так и малых. Мы надеемся, что при рассмотрении доклада Специального комитета по операциям по поддержанию мира Ассамблея уделит особое внимание этой проблеме.

77. Как член Специального комитета по операциям по поддержанию мира Афганистан заявил, что, до того как будут подготовлены какие-либо окончательные рекомендации, Комитет при выполнении своих задач должен руководствоваться

<sup>3</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцатая сессия, Пятый комитет, 1066-е заседание.

мнениями всех членов Организации Объединенных Наций, поскольку речь идет о вопросе, который представляет непосредственный интерес для каждого отдельного члена Организации. Мы надеемся, что Ассамблея также будет оказывать помощь этому органу, на который, возможно, будет возложена задача осуществлять в будущем операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, с целью подготовки окончательных и конкретных рекомендаций для Генеральной Ассамблеи.

78. Как мы уже заявили, ключом к разрешению этой проблемы является соглашение. Соглашение может быть достигнуто лишь при условии наличия общей основы, признанной и уважаемой всеми государствами — членами Организации, и его надо использовать лишь в интересах всех членов Организации, не отдавая предпочтения непреклонным позициям отдельных стран. Такая общая основа существует. Это — Устав Организации Объединенных Наций.

79. Однако возникают трудности, обусловленные тем фактом, что Устав открыт для толкования, — фактом, который не является новым или случайным. Некоторые положения Устава были специально сформулированы широко и поэтому открыты для толкования. Действительно, было преднамеренно решено исключить положения, которые предоставляли бы какому-либо определенному органу право окончательного толкования. Однако всегда само собой разумеется, что строгое соблюдение Устава означает приверженность таким толкованиям, которые будут служить интересам Организации. Поэтому, как мы неоднократно заявляли после столь многих изменений, происшедших в мире и в Организации, лишь гибкий подход к решению проблем в интересах Организации может привести нас к соглашению, которое будет служить основной цели — укреплению Организации Объединенных Наций.

80. Единственный момент, на котором я хотел бы еще раз остановиться теперь, — это наше общее согласие с желательностью того, чтобы Организация Объединенных Наций имела возможность осуществлять операции по поддержанию мира.

81. Мы также согласны с тем, что Совет Безопасности, в соответствии с Уставом, несет главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности. В то же время никто не отрицает обязанностей, а также определенных функций и полномочий Генеральной Ассамблеи, предусмотренных Уставом.

82. При рассмотрении вопроса о главной ответственности Совета Безопасности нельзя прежде всего забывать или игнорировать обязательства его постоянных членов. Более того, следует помнить о том, что когда Совету Безопасности, и особенно его постоянным членам, были предоставлены полномочия прибегать к принудительным мерам и особые привилегии, то при этом исключалось, что Совет или какой-либо из его членов на практике будет действовать вопреки

пожеланиям, выраженным всеми государствами — членами Организации.

83. Как мы уже говорили ранее, Совет Безопасности и Генеральная Ассамблея должны рассматриваться в деятельности Организации Объединенных Наций как дополняющие друг друга органы. В целях достижения согласованности, о которой говорится в Уставе и которая фактически существует между различными органами Организации, важно обратить особое внимание на установление более тесных отношений между этими двумя важными органами — Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности.

84. Мы твердо придерживаемся мнения о том, что, в соответствии с принципом коллективной ответственности всех государств — членов Организации, за Ассамблеей следует сохранить право определения и утверждения финансовых расходов, связанных с проведением любой операции по поддержанию мира, и что при выборе методов, которые следует применить для осуществления таких операций, должно учитываться мнение всех государств — членов Организации Объединенных Наций.

85. Однако мы все еще не вполне убеждены в том, что могут быть удовлетворены новые требования, которые считаются необходимыми в свете всех изменений, происшедших с 1945 года. Это ни в коей мере не означает, что мы отрицаем такие изменения. Однако мы хотели бы, чтобы Генеральная Ассамблея, основываясь на этих изменениях, тщательно рассмотрела вопрос о том, сможет ли она действительно разработать более определенные положения, с которыми в настоящих условиях смогли бы согласиться все государства — члены Организации.

86. При любых обстоятельствах экономические и социальные условия в развивающихся районах земного шара остаются теми фактами реальности, которые имеют для нас первостепенное значение. Деятельность Организации Объединенных Наций в этой области является столь же важной и ни в коей мере не менее значительной, чем ее деятельность на политической арене. Часто деятельность Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях заслоняется ее политической деятельностью. Такое положение является ненормальным, поскольку успех или неудача Организации Объединенных Наций не должны оцениваться в первую очередь ее политическими достижениями. В равной мере заслуживает внимания также ее успех или неудача в содействии эффективному международному сотрудничеству в экономической, социальной, культурной и гуманитарной областях.

87. Несмотря на неоднократные попытки изменить путем проведения согласованных международных действий достойные сожаления условия, существующие в развивающихся странах, факты говорят о том, что положение во многих отношениях ухудшилось.

88. Первая Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию<sup>4</sup> явилась вехой в истории Организации Объединенных Наций, предпринявшей усилия по определению крупнейших экономических и торговых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны. По окончании встречи в Женеве каждый из нас с чувством удовлетворения воспринял результаты работы Конференции; однако осуществление резолюций этой Конференции не оправдало больших надежд развивающихся стран.

89. Одним из конкретных результатов Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию явился созыв конференции полномочных представителей для утверждения Конвенции о транзитной торговле внутриконтинентальных государств<sup>5</sup>. Как известно участникам Ассамблеи, эта Конференция утвердила Конвенцию<sup>6</sup>. Хотя вышеупомянутая Конвенция не является полностью удовлетворительной с точки зрения законных интересов внутриконтинентальных государств, мы считаем, что она представляет собой первый шаг на пути к достижению этих целей, поскольку она сможет содействовать нормализации международной торговли стран, не имеющих выхода к морю.

90. Не обусловленное ограничениями право внутриконтинентальных государств неоспоримо. Поэтому проблемы их транзитной торговли должны постоянно учитываться Организацией, особенно органами Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, с тем чтобы удовлетворять нужды этих государств.

91. Афганистан придает большое значение двусторонним мерам и соглашениям в области экономического развития и международного сотрудничества. Мы весьма благодарны дружественным странам, которые путем проведения бескорыстной политики международного сотрудничества оказывали нам помощь в экономическом развитии, что позволяло нам принимать такую помощь, твердо придерживаясь курса независимой политики.

92. Кроме того, не следует забывать о необходимости усилий по расширению многостороннего сотрудничества. В этом отношении Организация Объединенных Наций проделала достойную восхищения работу, однако, к сожалению, вопросу осуществления ее резолюций не было уделено должное внимание.

93. Будучи развивающейся страной и членом специализированных учреждений, Афганистан считает необходимым поблагодарить каждое из этих учреждений за работу, проделанную ими в соответствующих областях по оказанию нам помощи.

<sup>4</sup> Проходила в Женеве с 23 марта по 16 июня 1964 года.

<sup>5</sup> Конференция Организации Объединенных Наций по вопросам транзитной торговли стран, не имеющих выхода к морю, проходила в Нью-Йорке с 7 июня по 8 июля 1965 года.

<sup>6</sup> TD/TRANSIT/9 и Corr.1.

94. В области прав человека перед Организацией Объединенных Наций стоит важная задача, и на нее возложена большая ответственность. Хотя Организацией Объединенных Наций уже предприняты значительные усилия в области обеспечения прав человека и основных свобод, мы все же считаем, что эти усилия недостаточны. Мы убеждены в необходимости расширения и усиления работы в этой области, и именно в этой связи я приветствую рассмотрение предложения правительства Коста-Рики об учреждении поста Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (A/5963). Афганистан отнесется к этому предложению самым положительным образом.

95. В этой связи Организация Объединенных Наций в целом должна положительно и единодушно откликнуться на заявление постоянного представителя Соединенных Штатов Голдберга, который сказал: «Заботясь о правах и свободе государств, мы не должны пренебрегать правами и свободами отдельных лиц» (1334-е заседание, пункт 101).

96. Я не могу покинуть эту трибуну, не выразив от имени делегации моей страны чувство удовлетворения в связи с недавним визитом в Организацию Объединенных Наций Его Святейшества папы Павла VI. Очень большое впечатление произвела на нас искренность его обращения к Ассамблее. Наряду с другими сторонниками и сторонниками мира мы, исходя из наших собственных духовных убеждений, заверили его в нашем стремлении к миру и преданности делу мира. Его заявление о том, что народы земли должны рассматривать Организацию Объединенных Наций как единственный источник надежды и что эта Организация является источником просвещения человечества в области изыскания путей достижения мира, никогда не будет нами забыто. Мы были удостоены особой чести присоединиться к нему в его молитвах о благополучии человечества.

97. Принц СУВАННА ФУМА (Лаос) (*говорит по-французски*): Делегация Лаоса испытывает чувство искреннего удовлетворения в связи с избранием г-на Аминторе Фанфани Председателем Ассамблеи и от всего сердца поздравляет его. Эти поздравления тем более искренни, потому что народ Лаоса не забыл активной роли, которую играла Италия в Совете Безопасности в тот период, когда в течение лета 1959 года серьезный кризис, вызванный извне, потрясал мою страну. Благодаря быстрым действиям Подкомитета по выяснению и расследованию фактов, созданного Советом Безопасности [резолюция 132 (1959)], в котором были представлены Италия, Япония, Тунис и Аргентина, мечтам наших соседей об установлении господства не было суждено сбыться.

98. Проблемы, которые предстоит обсудить в этом году, крайне важны, учитывая существующее международное положение; они имеют так много опасных аспектов, что роль Председателя

Ассамблеи на этой, двадцатой, сессии необычно трудна и возложенные на него обязанности необычайно велики. Однако Ассамблея сделала свой выбор и выразила свое доверие. Делегация нашей страны не видит необходимости в том, чтобы продолжать высказывать похвалы, поскольку 117 государств уже выразили большое доверие и уважение вновь избранному Председателю Ассамблеи.

99. Однако в этой связи я не могу не упомянуть о поистине выдающейся работе, проделанной Председателем девятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи в очень трудных условиях, а также о такте, вежливости и смелости, с которыми он выполнял свои обязанности в течение прошлого года.

100. Мы также рады приветствовать появление трех новых государств — членов Организации — Сингапура, Мальдивских островов и Гамбии — на данной Ассамблее, число членов которой увеличивается из года в год, что является положительным признаком и необходимым напоминанием об универсальности данной Организации.

101. Я уже сказал, что проблемы, которые предстоит обсудить в этом году, крайне важны и чреваты весьма опасными последствиями для всего мира. Делегация Лаоса, как, видимо, и делегации других государств — членов Организации Объединенных Наций, глубоко убеждена в этом. Со времени второй мировой войны мир никогда не был так близок к новой катастрофе. Часть Азии уже охвачена пожаром войны. Речь идет об «эскалации». Повсюду происходят пограничные инциденты. К жестоким ультиматумам прибегают на каждом шагу. Наготове держат огромные силы разрушения, чем причиняют невероятный ущерб странам, только что освободившимся от колониального или феодального гнета, — странам, народы которых, борясь с нищетой, нуждаются в хлебе, а не в пушках. Колониализм отчаянно, а иногда и жестоко борется за сохранение своих привилегий. Расовая сегрегация привела к взрыву отчаяния и ненависти. Старый империализм и новый, более вероломный и такой же опасный, проявляют себя наглым образом. Наша страна, будучи сама разоренной в результате войны, подрывной деятельности и иностранного вмешательства, с большой тревогой думает о растущей опасности всеобщего взрыва, что было бы равносильно всеобщему уничтожению. Никогда мир не был так неустойчив, и приходится с сожалением констатировать, что в Азии между соседними и зачастую дружественными странами происходят весьма ожесточенные и беспощадные военные сражения.

102. Чем можно объяснить это достойное сожаления и отзывающееся болью в сердце положение и почему нельзя разрешить основные проблемы, основные причины напряженности и конфликтов в соответствии с принципами Устава, которые все мы приняли, или в соответствии с духом и принципами Бандунгской конференции

1955 года, поскольку, наконец, некоторые государства, представленные здесь, принимали активное участие в подготовке резолюций, с которыми в то время и также некоторое время тому назад страны Азии и Африки связывали справедливые надежды?

103. Делегация Лаоса считает, и то, что происходит в нашей стране, неопровержимо доказывает эту точку зрения, что существующая напряженность и отсутствие стабильности вызваны главным образом и прежде всего тем, что многие страны до сих пор не в полной мере признали принципы, на основе которых мы стремимся строить нормы мирных международных отношений. Мы считаем, что национальные интересы и соображения идеологии, вопросы господства и престижа, — особенно это касается некоторых держав, — исключают любую мысль о международном сотрудничестве.

104. Мы просим извинить нас за то, что мы говорим так откровенно, однако в этих вопросах нельзя скрывать факты в ущерб международной дружбе и сохранению мира на земле. Иначе основные проблемы будут по-прежнему оставаться неразрешенными, и вследствие сокрытия относящихся к ним фактов или окольного подхода к их разрешению, или смягчения их временными компромиссными мерами они, в конечном итоге, приведут к взрыву и ввергнут мир в пучину страха и страдания, как об этом свидетельствуют недавние события. Очевидным является тот факт, что для некоторых государств, обладающих реальным влиянием и силой, — силой, которая, как говорит известная поговорка, поддерживается штыками, — эгоистичные национальные интересы все еще являются основным критерием, золотым правилом политики. Интересы других государств отодвинуты на самый задний план. С интересами этих государств не считаются или их вообще попирают, как это было сделано, например, с интересами нашей страны.

105. Наступило, пожалуй, время, пересмотреть все виды политики прямого и косвенного господства и положить конец мечте о гегемонии. Наша страна, Лаос, борется против империализма и не хочет империализма ни в какой форме, даже если он и обещает рай на земле. Наша цель заключается в том, чтобы добиться уважения нашей свободы, нашего суверенитета, наших границ и нашей системы управления. Мы просим оставить нас в покое и дать нам возможность работать по нашему усмотрению во имя собственного освобождения. Мы не нуждаемся ни в чьих поучениях, чтобы понять уроки истории и осознать ее неумолимое развитие. Мы требуем полного, честного и искреннего соблюдения всеми подписавшими их сторонами соглашений 1962 года<sup>7</sup>, которые гарантировали (это слово не лишено мрачного юмора) наш нейтралитет.

106. Что же мы видим вместо искренней и честной гарантии? Почти в течение двадцати лет

<sup>7</sup> Декларация о нейтралитете Лаоса и Протокол, подписанные 23 июля 1962 года.

иностранные батальоны используют нашу страну в качестве базы, помогая повстанцам, действующим от своего имени, а не от имени народа Лаоса, разорять страну, причиняя страдания народу, традиционное миролюбие и терпение которого известны каждому. Не довольствуясь усилением интервенции в нашу страну, эти иностранные войска используют нашу территорию для того, чтобы в других странах сеять семена диверсии и насилия.

107. Несмотря на это, мы прилагали усилия для достижения национального согласия и сделали много дипломатических и других уступок, не получив, в свою очередь, за это ничего, и, таким образом, сегодня Лаос по-прежнему остается страной, ввергнутой в войну, которая длится уже почти на протяжении жизни целого поколения. Мы едва ли можем надеяться на улучшение в таком положении, если за все наши уступки мы не получили взамен ничего, кроме отговорок и отказов, и если те, кто оказывает военную помощь повстанцам Лаоса, ведут другую войну на пороге нашего дома и в этом случае также отказываются сделать какие-либо уступки или сесть за стол переговоров для разрешения всей проблемы. Тем не менее мы по-прежнему готовы от всей души приветствовать вступление любого жителя Лаоса, каких бы убеждений он ни придерживался и какого бы происхождения он ни был, в наше национальное сообщество.

108. К сожалению, с момента подписания в 1962 году в Женеве соглашений о нейтралитете Лаоса мы не видим со стороны Патет Лао проявления каких-либо признаков примирения или сотрудничества, которые могли бы позволить нам направить нашу страну по пути нормализации деятельности наших национальных учреждений и восстановления мира. Деятельности механизма, созданного в соответствии с вышеупомянутыми соглашениями, препятствует создание постоянных и преднамеренных препятствий со стороны наших противников. Наши противники относятся с недоверием и враждебностью к Международной комиссии по наблюдению и контролю, в состав которой входят представители Индии, Канады и Польши, и поэтому она не в состоянии должным образом выполнять возложенную на нее миссию установления мира. Ни один вопрос еще не разрешен, даже вопрос о судьбе нашей страны.

109. Поэтому мы верим, что данная двадцатая сессия Генеральной Ассамблеи должна сделать честную оценку и принять резолюции с твердым намерением осуществить их и не допустить, чтобы наиболее крупные международные проблемы с каждым годом все более обострялись и становились более опасными. Однако это, безусловно, не означает, что данные проблемы должны быть разрешены без учета национальных интересов; мы не заинтересованы в строительстве какого-то абстрактного мира. Должны быть приняты во внимание насущные нужды каждого государства и отдельных лиц. Однако каждый из нас должен

иметь в виду, что Устав Организации Объединенных Наций предусматривает универсальность политического мира. Если мы не будем учитывать этого, то ни одна из основных проблем (всеобщее разоружение, нераспространение термоядерного оружия, колониализм, неоколониализм, расовая сегрегация, права народов, политическая свобода) не может быть разрешена, и мы вскоре вновь прибегнем к господству силы, если это фактически уже не делается. Мы считаем, что пример должны подать те, кто занимает господствующее положение в мире и чей голос звучит мощно и имеет решающее значение. Для человечества настало время не соперничать за обладание властью, а сотрудничать и оказывать взаимную помощь. Прошлая история многих представленных на Ассамблее стран является историей славы и величия. Какую пользу они извлекут из того, что ценой нарушения мира пожнут новые лавры?

110. Несомненно, делегация Лаоса оставляет за собой право более подробно разъяснить свою позицию по пунктам повестки дня при их рассмотрении. Мы будем вновь говорить о наших проблемах, о войне, навязанной нам, и об иностранном вмешательстве, которое поддерживает и увековечивает войны; мы должны сказать более подробно о новом империализме, который пытается поработить нас; однако мы будем говорить об этом, не упуская из поля зрения тот факт, что Генеральная Ассамблея должна быть Ассамблеей именно «объединенных» наций, и мы всегда будем настаивать на том, что Устав, его дух и его положения необходимо уважать.

111. Нашим единственным намерением сегодня является стремление, вызванное создавшимся в мире положением, в интересах будущего обратиться с настоятельным призывом: давайте избавим нашу достойную восхищения Организацию от кризиса невероятных масштабов. Каждому присутствующему здесь известны разговоры о том, что деятельность Организации Объединенных Наций парализована. Некоторые страны даже думают о замене ее другой организацией, членами которой будут неудовлетворенные нынешним положением страны, — силы, именуемые «прогрессивными» или «революционными». Мы отказываемся рассматривать эту возможность, настолько чудовищной она нам кажется; это будет означать разделение мира на два противоположных лагеря, создание дальнейших возможностей для кризиса и увеличения риска мировой войны. Однако мы не должны относиться к этой опасности легкомысленно. Мы не желаем видеть нашу Организацию, разбитую параличом, или быть пассивными свидетелями ее смертельной агонии. Напротив, мы должны учитывать это, с тем чтобы спасти мир на земле, преодолеть наш национальный и идеологический эгоизм, и мы должны рассматривать все неразрешенные проблемы в духе сотрудничества и дружбы. Это укрепит Организацию Объединенных Наций, и моральные принципы, которые она представляет, приобретут еще большую силу и вес. Поскольку

мы считаем, что в данном случае речь должна идти о совести народов всего мира, мы при разрешении проблем обращаемся к моральной норме, а не к эгоистическим интересам.

112. В этой связи достигнутое между Индией и Пакистаном соглашение о прекращении огня представляет собой крупный успех Организации Объединенных Наций и личный успех Генерального секретаря У Тана, которому мы хотим воздать должное за решающую роль в разрешении этой трудной проблемы. В этом же духе я хотел бы официально выразить ему сердечную благодарность моей страны за прекрасную работу Комитета по освоению нижней части бассейна реки Меконг. Именно поэтому мы также считаем, что Организация не должна исключать из сферы своей деятельности какие бы то ни было государства или нации, поскольку человеческая солидарность, по-видимому, становится тем более необходимой, чем большая опасность угрожает людям.

113. Пусть нынешняя двадцатая сессия, впервые услышавшая высшего представителя религиозной власти христианства, выступившего с обращением, которое явилось воплощением братства и убедительности, будет сессией сотрудничества, взаимной помощи и солидарности, сессией, в ходе которой мы придем к пониманию, с тем чтобы создать миролюбивый, дружественный и лучший мир. Как буддист я искренне надеюсь, что послание папы о мире может быть услышано и обсуждено всеми, кто несет ответственность за судьбы мира.

114. Г-н ВАКИЛЬ (Иран) (*говорит по-английски*): Я хочу поздравить уважаемого министра иностранных дел Италии, Его Превосходительство г-на Фанфани, с избранием на пост Председателя двадцатой сессии Генеральной Ассамблеи. Полученная им единодушная поддержка является свидетельством высокого уважения, которого он заслуживает. С чувством печали я узнал о несчастном случае, который произошел с ним. Я хочу передать ему наши самые сердечные пожелания скорого выздоровления, с тем чтобы Ассамблея смогла вновь воспользоваться его мудрыми советами и умелым руководством.

115. Как представитель государства, которое сделало неоценимый вклад в развитие правовых норм, и как выдающийся ученый он, занимая этот высокий пост, сможет применить свои выдающиеся качества для выполнения Ассамблеей ее важных функций. Я приветствую его от имени страны, которая поддерживает с Италией самые сердечные и дружественные отношения. Действительно, узы, которые связывают наши народы, укрепились благодаря взаимным связям, поддерживаемым на протяжении столетий путем взаимного обмена в области культуры и образования. Новый вклад был сделан в области такого обмена в ходе заседаний Международного конгресса, проходившего в Риме в апреле прошлого года под руководством Академии Линсеи.

116. Что касается обмена посланниками между двумя странами, то разрешите мне напомнить о том, что первый эмиссар из Венецианской Республики Катерино Сено был направлен в Персидский дворец в 1470 году. А если говорить о более раннем периоде, то разрешите мне напомнить, что уже в 1294 году венецианец Марко Поло, выступая в качестве эмиссара Кублай Хана, выполнил деликатную миссию сопровождения молодой красавицы принцессы Кукахин из Пекинского дворца в Табриц, где она должна была выйти замуж за тогдашнего монарха Персии Аргуна.

117. Мы встретились вновь на сессии в такой период, когда обстановка в мире неспокойна, стоящие перед нами проблемы многочисленны и сложны, а решение их имеет исключительное значение. Некоторые из них нам весьма хорошо знакомы, поскольку они возникают каждый год, и мы до сих пор не добились их разрешения. Другие являются для нас новыми, однако они чреватые возможной опасностью и напоминают нам, что поиски мира представляют собой длительный процесс, требующий новых и упорных усилий со стороны каждого из нас.

118. Мы по-прежнему прекрасно помним, как менее года тому назад эта всемирная Ассамблея была частично парализована финансовым кризисом. К счастью, девятнадцатая сессия, которая начала свою работу в атмосфере безнадежности, завершила ее под знаком уверенности и надежды. Однако внутренний шок, который мы пережили, возможно, пошел нам на пользу, ибо в конечном итоге он заставил нас осознать, насколько близка была наша Организация к состоянию полной неэффективности.

119. Организация Объединенных Наций, пожалуй, далека еще от совершенства, однако она предоставляет нам возможность согласовать наши усилия, направленные на обеспечение мирного сосуществования. Она также открывает путь к миру в рамках международного сотрудничества, и, несомненно, является нашей лучшей надеждой в мире, где «орудия войны в значительной степени вытеснили инструменты мира».

120. После того как мы пережили упомянутый финансовый кризис, мы серьезно надеемся, что в настоящее время Ассамблея вновь приобретет необходимые ей силу и единство для выполнения возложенных на нее высоких обязанностей.

121. В этой связи я хочу воздать должное Председателю девятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи, Его Превосходительству г-ну Алексу Квейсон-Секки, за стремление к конструктивным решениям и объективность, благодаря которым его руководство способствовало преодолению тупика. Я хотел бы также выразить нашу искреннюю благодарность и признательность нашему столь преданному долгу Генеральному секретарю У Тану за его руководство и помощь в деле преодоления кризиса Организацией Объединенных Наций.

122. Хотя финансовый кризис, видимо, временно удалось преодолеть, тем не менее причины, вызвавшие это заболевание, по-прежнему остаются. Мы не должны обманываться, полагая, что несчастье позади. Напротив, мы должны воспользоваться передышкой, которую получили, для того чтобы энергично взяться за устранение основных политических разногласий.

123. Фактически, то, что является финансовой трудностью, тормозящей работу нашей Организации, на самом деле представляет собой отражение организационных противоречий. Это затрагивает не только отношения между великими державами, но также и отношения между большими и малыми державами и вопрос об обеспечении всеобщей безопасности в будущем.

124. Поскольку единственной альтернативой войне являются согласованные меры, принимаемые на основе решений Организации Объединенных Наций, и поскольку война в этот ядерный век может уничтожить как большие, так и малые государства, последние должны взять на себя свою долю ответственности за поддержание мира. Их участие в операциях по поддержанию мира не только соответствует основному демократическому принципу необходимости участия в этих операциях, но также представляет собой важный фактор в разработке совокупности правовых норм и общих принципов, регулирующих наши отношения.

125. Наша позиция — позиция малого государства — совершенно ясна. Она исходит из желания принять участие в обеспечении нашей безопасности и существования путем принятия коллективных мер, а также из признания реально существующего положения в мире. Как мы уже заявляли, мы признаем главную ответственность Совета Безопасности за проведение операций по поддержанию мира в соответствии со статьей 24 Устава Организации Объединенных Наций. Мы также твердо верим, что Генеральная Ассамблея несет свою долю ответственности, которая дополняет ответственность Совета Безопасности в деле поддержания международного мира и безопасности. Мы также считаем, что если Совет Безопасности не сможет действовать в какой-либо конкретной ситуации, которая может угрожать миру и, таким образом, нашему существованию, то мы имеем право действовать через Генеральную Ассамблею как по закону, так и по нашему внутреннему убеждению, и в этом нашем убеждении мы черпаем поддержку в происходящем процессе демократизации, которому подверглось за последние двадцать лет само понятие коллективной безопасности. Эта позиция не только разумна, демократична и справедлива, но также и необходима, поскольку остается фактом, что в течение двадцати лет существования Организации Объединенных Наций коллективная безопасность путем осуществления сотрудничества между пятью державами все еще не стала реальностью.

126. Что касается вопроса финансирования в дальнейшем операций по поддержанию мира, то мы неоднократно заявляли, что расходы на эти операции должны финансировать все государства — члены Организации. Кроме того, размер вклада каждого государства-члена должен основываться на ряде основных принципов, главным образом на принципе особой ответственности постоянных членов Совета Безопасности и финансовой платежеспособности развивающихся стран. Мы рады отметить, что эти мнения нашли свое отражение в основных руководящих принципах, содержащихся в докладе Генерального секретаря и Председателя Генеральной Ассамблеи<sup>8</sup>.

127. О значении, которое мы придаем принципу коллективной безопасности на возможно более широкой основе, можно судить не только по нашим словам, но и по нашим делам. В интересах повышения эффективности Организации Объединенных Наций в деле поддержания мира Его Императорское Величество шахиншах заявил, что правительство Ирана будет держать в готовности подразделение иранской армии для призыва на службу под флагом Организации Объединенных Наций. Это подразделение состоит из воздушно-десантной пехотной роты и вспомогательной группы, одного авиационного подразделения и третьей группы, состоящей из инструкторов и офицеров связи. Наш вклад, хотя он является скромным с точки зрения тех ситуаций, которые складываются в мире, для нас представляет собой большую национальную жертву, поскольку наши ресурсы и усилия направлены на осуществление проектов национального развития.

128. Наряду с нашими усилиями, направленными на то, чтобы сделать операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира эффективными, мы должны также попытаться возродить и улучшить процедуру Организации по мирному урегулированию споров. В этой связи мы приветствуем инициативу правительства Соединенного Королевства, которое рекомендовало включить в повестку дня Ассамблеи пункт о мирном урегулировании споров (A/5964). Изучение разносторонней и богатой практики мирного разрешения споров на протяжении последних двадцати лет могло бы более наглядно показать сильные и слабые стороны нашего опыта, что, в свою очередь, могло бы помочь в улучшении существующих методов и в разработке новых. Это имеет первостепенное значение теперь, когда особенно остро чувствуется необходимость в новых путях и средствах разрешения нового и наиболее угрожающего кризиса.

129. Поддержание мира с помощью международного сотрудничества либо посредством возобновления операций по поддержанию мира, либо путем применения метода мирного урегули-

<sup>8</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, девятнадцатая сессия, Приложения, приложение 21, документы A/5915 и Add.1, приложение II.



рования больше не является предметом надежды, а является необходимостью. Это проблема, в разрешении которой все мы играем известную роль: большие страны — благодаря своей способности содействовать или разрушать такое сотрудничество, а малые страны — в силу того, что они могут подвергнуться полному уничтожению. Все мы обязаны обеспечить такое положение, чтобы наши действия полностью исходили из необходимости содействовать через различные органы Организации Объединенных Наций утверждению норм права и справедливости для всех. Разве может кто-либо пренебрегать законом, который идет вразрез с его интересами, и в то же время побуждать других поступать таким образом? Разве имеет кто-либо право отказываться выполнять резолюции Организации Объединенных Наций (в особенности резолюции, касающиеся международного мира и безопасности), которые не устраивают кого-либо, и в то же время побуждать других разрешать крупные споры мирным путем?

130. В этой связи представляется уместным сослаться на индо-пакистанский вооруженный конфликт, который вызывает у правительства моей страны чувство глубокой тревоги. В течение семнадцати лет интенсивно назревал опасный спор по вопросу о Кашмире, несмотря на санкционированное Советом Безопасности перемирие, цель которого заключалась в том, чтобы дать возможность противостоящим сторонам разрешить этот спор мирным путем. На протяжении семнадцати лет дело решения этого спора не сдвинулось с мертвой точки, и немногие попытки Совета Безопасности обеспечить выполнение его собственных резолюций, пока мирная обстановка снова не была нарушена, были безуспешными.

131. Прекращение огня между Пакистаном и Индией, достигнутое по требованию Совета Безопасности, вызвало чувство глубокого облегчения во всем мире. Однако, как бы ни были мы рады окончанию кровопролития, Организация Объединенных Наций не может ослаблять своей бдительности, пока не будет найдено прочное решение, в соответствии с резолюциями Совета Безопасности. Для того чтобы решение было прочным, оно должно быть достигнуто не на основе политической выгоды, а главным образом на основе закона и справедливости, то есть на основе принципа самоопределения, который ранее признавался обеими сторонами.

132. У народа и правительства Ирана имеются и другие причины быть обеспокоенными нынешним конфликтом между Индией и Пакистаном. Мы всегда поддерживали дружественные отношения с Индией, и наши культурные связи можно проследить с очень давних времен. С Пакистаном нас связывают уходящие в глубь истории узы братства и религии, которые были еще более упрочены в результате нашего участия в Организации Центрального договора и в Организации регионального сотрудничества в целях развития. Упомянутый выше постоянный конфликт

отвлекает ценные ресурсы, которые могли бы быть использованы для удовлетворения нужд народа; он ведет к растрате энергии обеих сторон и не служит интересам ни одной из них. Война будет всегда являться постоянной угрозой до тех пор, пока спор остается неразрешенным. Поэтому мы не видим для Совета Безопасности иной альтернативы, кроме того, чтобы решительно настаивать, в соответствии с пунктом 4 резолюции 211 (1965) от 20 сентября 1965 года, на осуществлении его собственных резолюций.

133. В прошлом году, выступая на этой Ассамблее (1292-е заседание), министр иностранных дел Ирана выразил глубокую озабоченность моего правительства в связи с существующим положением в другом беспокойном районе. Я имею в виду все еще нерешенную проблему Кипра. По мнению делегации моей страны, для того чтобы достичь прочного и справедливого решения на Кипре, необходимо всегда помнить о существовании договорных обязательств, а также о существовании отдельных общин на острове. Нельзя достичь реального и прочного разрешения этой проблемы, если законные и юридические права и интересы обеих общин не защищены. В этой связи мы хотели бы вновь высказать наше убеждение в том, что защита неотъемлемых прав граждан турецких киприотов представляет собой основное условие для прочного разрешения кипрского вопроса в соответствии с целями и принципами Устава и Всеобщей декларации прав человека. Поэтому мы считаем, что решения Генеральной Ассамблеи должны быть направлены на оказание помощи всем заинтересованным сторонам в достижении согласованного решения вопроса путем переговоров с учетом взаимных интересов двух общин, в соответствии с резолюцией Совета Безопасности от 4 марта 1964 года [186 (1964)].

134. Наша озабоченность по поводу неотложной проблемы вооруженного конфликта или политических споров не должна отвлекать наше внимание от рассмотрения безотлагательных экономических и социальных проблем, вызывающих беспокойство во всем мире.

135. Одним из важных вопросов в современном мире является проблема развития. В век, когда человек достигает звезд, все жители этой планеты должны иметь возможность в равной степени пользоваться все более значительными научными открытиями, которые поражают воображение человека и предоставляют в его распоряжение средства для его быстрого развития.

136. Иран, как и многие из представленных здесь государств, в настоящее время ведет великую борьбу в целях развития. В ходе этого процесса мы узнали, что в области развития недостаточно обычных средств для выполнения поставленной задачи. Поэтому у нас нет иного выбора, кроме как совершить скачок путем изыскания новых методов, позволяющих нам двигаться значительно быстрее к достижению поставленной нами перед собой цели. Эти методы содержатся

в программе проведения больших революционных реформ, предписанных Его Императорским Величеством шахиншахом и направленных на искоренение самих причин отсталости.

137. Устаревшие методы ведения сельского хозяйства отмирают в результате настойчивого осуществления сельскохозяйственной реформы. Модернизация и механизация сельского хозяйства получили приоритет в наших программах развития, и по всей стране закончено проведение основных работ.

138. Однако задача, которую мы поставили перед собой, не заключается лишь в изменении внешнего облика нашей страны путем увеличения числа различных отраслей промышленности и создания искусственных озер и плотин. Эта задача не заключается лишь в ускорении производства на всех уровнях; она состоит главным образом в подрыве феодальных устоев и изменении отношений между людьми. Развитие имеет для нас гораздо более глубокий смысл, чем тот, который обычно заключается в этом слове. Порочный круг отсталости, помимо других факторов, представляет собой, по нашему мнению, отсталость в воззрениях, устарелое понятие о жизни. Быстрый и постоянный прогресс начнется лишь тогда, когда в мировоззрении людей произойдут глубокие изменения, а эти изменения, в свою очередь, вызовут к жизни новые идеи и породят новые надежды. Именно теперь проблема образования четко представляется нам в новом свете и приобретает первостепенное значение, поскольку без массового образования не может быть действительного развития.

139. В послании шахиншаха этому форуму говорится:

«Серьезная угроза, мешающая установлению доброго согласия и справедливого равновесия на земле, кроется в невежестве — ужасном зле, от которого страдает свыше одного миллиарда людей, лишенных, таким образом, возможности пользоваться одним из самых основных прав человека — правом на образование» (А/6024).

140. К счастью, совместные усилия по борьбе с неграмотностью за последнее время приобрели новый размах. В ответ на инициативу шахиншаха с 8 по 19 сентября 1965 года в Тегеране по линии ЮНЕСКО был проведен Всемирный конгресс министров просвещения по ликвидации неграмотности. Этот прошедший с большим успехом Конгресс наметил пути и средства проведения всемирной кампании борьбы с массовой неграмотностью. В ходе прений проблема неграмотности во всемирном масштабе была рассмотрена во всех ее аспектах, и было признано, что положение является весьма серьезным. Было торжественно заявлено, что полная ликвидация неграмотности в настоящее время представляет собой одну из наиболее важных проблем в деле экономического и социального развития. Было установлено, что неграмотность, которая в пер-

вую очередь имеет отношение к развивающимся странам, усугубляет их неблагоприятное положение. Кроме того, неграмотность оказывает неблагоприятное влияние не только на те народы, которые непосредственно страдают от этого, но также и на все человечество, замедляя его прогрессивное развитие. Таким образом, это зло является общим недугом как развитых, так и развивающихся стран, и с этим явлением необходимо вести борьбу путем объединения всех сил, средств и ресурсов.

141. Среди принципов, содержащихся в резолюциях проходившего в Тегеране Всемирного конгресса по ликвидации неграмотности, фигурировал принцип, сформулированный в историческом обращении шахиншаха, согласно которому все правительства должны выделять более значительные ассигнования за счет своих военных расходов на ликвидацию неграмотности во всем мире. Этот принцип уже претворяется в жизнь в ходе кампании по борьбе с неграмотностью, которая успешно проводится в Иране, главным образом путем направления призывников не на военную службу, а в корпус по борьбе за всеобщую грамотность.

142. Иран с радостью выступил в роли страны, принявшей у себя Всемирный конгресс по ликвидации неграмотности, поскольку Иран глубоко сознает важное значение и благородство этой задачи. В связи с этим я хотел бы поблагодарить Председателя Генеральной Ассамблеи г-на Фанфани за горячую поддержку, которую он оказал посланию Его Императорского Величества тем, что распространил это послание в качестве официального документа (А/6024) и обратил на него внимание членов Ассамблеи.

143. Кампания борьбы с неграмотностью явилась одним из вопросов, на котором Его Святейшество папа Павел VI специально остановился в своем выступлении на Генеральной Ассамблее. Организации Объединенных Наций и государствам — членам Организации, участвующим в этой кампании, было особенно приятно услышать, что Его Святейшество охарактеризовал усилия, предпринимаемые в этом направлении, как замечательную работу, которая «заслуживает похвалы и поддержки со стороны всех людей, в том числе и с нашей стороны» (1347-е заседание, пункт 43).

144. Другим всееляющим оптимизм событием является создание Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, которая за весьма короткий период своего существования добилась значительного прогресса. Уже создан Совет по торговле и развитию, и ряд вспомогательных органов приступил к работе, связанной с различными аспектами торговли и развития. Кроме того, определены характер и значение проблемы международной торговли и развития. Однако успех наших совместных усилий по сокращению все увеличивающегося разрыва в доходах на душу населения между богатыми и бедными странами будет, в конечном счете, зави-

сеть от сотрудничества развитых стран. Принятие ими в качестве первого шага рекомендаций этой Конференции создаст хорошую основу для осуществления весьма необходимых последующих мер.

145. Кроме того, быстро расширяется международное сотрудничество на региональной основе по борьбе с социально-экономическими недостатками. Например, в нашем районе, благодаря совместным усилиям Турции, Пакистана и Ирана, проделана большая работа в рамках регионального сотрудничества в целях развития (РСР). В июле 1965 года Совет министров Организации регионального сотрудничества в целях развития утвердил новые перспективные меры по дальнейшему содействию экономическому и культурному сотрудничеству между тремя странами. Уже осуществляется строительство в соответствии со взаимно согласованными целями ряда предприятий или изучаются проекты в области технического сотрудничества, авиационного транспорта, судостроения, нефтяной промышленности, нефтехимии, туризма, информации, торговли, культурного сотрудничества и в других областях.

146. Нам удалось улучшить отношения с другими соседними странами. Позвольте мне в этой связи упомянуть о соглашении в области экономического и технического сотрудничества между Ираном и Советским Союзом, которое было подписано в начале этого месяца. Помимо предоставления конкретных преимуществ в экономической и технической областях, это соглашение, несомненно, будет в дальнейшем способствовать укреплению хороших взаимоотношений между двумя странами.

147. В течение 1964 года значительно укрепилось международное сотрудничество в целях окончательной ликвидации колониализма в соответствии с Декларацией Организации Объединенных Наций о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Специальный комитет 24-х, членом которого является Иран, внес ценный вклад в дело деколонизации, организовав проведение совещаний в Африке. Наряду с получением достоверной информации об условиях в колониальных территориях он вселил большую надежду и веру в то, что Организация Объединенных Наций заинтересована в освобождении народов от колониализма и поддерживает их в этом.

148. Правительство Ирана в начале данной сессии Ассамблеи имело возможность через главу японской делегации приветствовать Гамбию, Мальдивские острова и Сингапур по случаю их вступления в члены Организации Объединенных Наций (1332-е заседание). Позвольте мне теперь добавить мои личные поздравления и выразить мою уверенность в том, что Организация Объединенных Наций воспользуется мудростью новых государств-членов и их вкладом в работу нашей Организации.

149. В заключение я хочу сказать, что мы самым серьезным образом надеемся, что если девятнадцатая сессия Ассамблеи была свидетелем превращения отчаяния в надежду, то двадцатая и последующие сессии будут свидетелями превращения надежды в действительность. Я уверен, что, действуя в духе сотрудничества, которым было ознаменовано окончание последней сессии, мы можем найти приемлемую формулу для решения вопроса об операциях по поддержанию мира. Наряду с необходимостью укрепления способности Организации Объединенных Наций эффективно поддерживать мир, необходимо также обратить внимание на практический подход Организации Объединенных Наций к проблемам мира. В наши дни и в наш век, когда современная наука и техника помогли превратить мечту человека о победе над голодом и бедностью, болезнью и неграмотностью в достижимые цели, мы должны удвоить наши усилия в согласованной борьбе против этих социальных зол, задерживающих экономическое и социальное развитие. И если мы преуспеем в этом, мы сможем установить прочный и справедливый мир.

150. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Слово предоставляется представителю Пакистана, который желает воспользоваться своим правом на ответ.

151. Г-н АБДУЛЛА (Пакистан) (*говорит по-английски*): Министр иностранных дел Индии посвятил значительную часть своего заявления от 12 октября 1965 года (1358-е заседание) отношениям между Индией и Пакистаном. В его выступлении не было ничего нового или оригинального. Большинство его аргументов предвидели и против них возражали министр иностранных дел Пакистана (1339-е заседание) г-н Айюб (1342-е заседание) и г-н Амжад Али (1352-е заседание), которые выступали в этом зале в начале данной сессии. Я не буду утомлять присутствующих на Генеральной Ассамблее повторным перечислением этих хорошо известных причин. Однако я должен остановиться на основных тезисах министра иностранных дел Индии в отношении Кашмира. Он заявил:

«С юридической, конституционной и моральной точек зрения, а также согласно волеизъявлению народа, штат Джамму и Кашмир является неотъемлемой частью Индийского союза» (1358-е заседание, пункт 56).

152. Мне трудно передать чувство возмущения и негодования, которые вызвали эти слова в уме и сердце кашмирцев, особенно того кашмирца, чей отец, шейх Мухаммед Абдулла, олицетворяет борьбу за свободу в Джамму и Кашмире на протяжении жизни более чем двух поколений. Тем не менее я буду стремиться рассматривать утверждения представителя Индии спокойно и объективно, приводя Ассамблее соответствующие факты и давая возможность членам Организации Объединенных Наций самим сделать вывод.

153. Министр иностранных дел Индии утверждал, что Кашмир является неотъемлемой частью Индии «с юридической, конституционной и моральной точек зрения, а также согласно волеизъявлению народа». Мы уже несколько раз доводили до сведения и готовы еще раз повторить перед уважаемой Ассамблеей всю историю этого вопроса, а именно то, что с точки зрения закона, морали, а также учитывая волю народа, продолжающаяся оккупация Кашмира Индией явно лишена какого бы то ни было основания. Я хотел бы лишь кратко повторить здесь основные моменты.

154. В отношении правовой основы Индия сама торжественно заявляла, что вопрос о присоединении Кашмира должен быть решен народом Кашмира. Правительство Индии ясно заявило, что предложенное лишившимся доверия магараджей Кашмира присоединение должно быть осуществлено при соблюдении этого самого основного обязательства. Оно содержалось в многочисленных заявлениях премьер-министра Неру и официально было включено в резолюцию, которая была принята Комиссией Организации Объединенных Наций для Индии и Пакистана в январе 1949 года и была также принята Индией и Пакистаном и одобрена Советом Безопасности. В пункте 1 этой резолюции содержится следующее категорическое заявление:

«Вопрос о присоединении княжества Джамму и Кашмир к Индии или Пакистану будет решен демократическим методом, путем свободного и беспристрастного плебисцита»<sup>9</sup>.

155. Созыв так называемого кашмирского учредительного собрания не аннулирует этого торжественно провозглашенного международного обязательства. Представители Индии заверили Совет Безопасности в том, что любое решение, которое может быть принято учредительным собранием по вопросу о присоединении, не будет для Индии обязательным и не будет иметь для нее силу международного обязательства, которое надлежало бы выполнять в отношении Кашмира. В материалах Совета Безопасности также отражено, что декларации учредительного собрания по вопросу о присоединении не соответствовали резолюциям Комиссии Организации Объединенных Наций для Индии и Пакистана и не будут являться обязательными для Индии, Пакистана или Организации Объединенных Наций. Такую же позицию занимал и премьер-министр Индии, заявления которого были зачитаны на Генеральной Ассамблее 29 сентября 1965 года г-ном Айюбом (1342-е заседание).

156. Что касается морального аспекта этого вопроса, то министру иностранных дел Индии необходимо напомнить о следующем заявлении премьер-министра Индии, сделанном им 2 ноября 1947 года:

«Мы заявляли, что судьба Кашмира в конечном счете должна решаться народом. Это обещание придерживаться такой политики мы дали не только народу Кашмира, но и всему миру. Мы не откажемся и не можем отказаться от него».

157. И если этого недостаточно, то разрешите мне зачитать ему еще раз заявление премьер-министра Неру, сделанное им 4 июня 1951 года на митинге населения в Сринагаре:

«Прежде всего, я хотел бы напомнить вам о роковых днях 1947 года, когда я прибыл в Сринагар и выступил с торжественным заверением в том, что народ Индии будет стоять на стороне Кашмира в его борьбе. Давая это заверение, я пожал руку шейха Абдуллы перед многочисленной аудиторией. Я хочу повторить, что правительство Индии всегда будет верно этому торжественному обещанию, что бы ни случилось. Это обещание само по себе свидетельствовало о том, что именно народ Кашмира должен решить свою судьбу без иностранного вмешательства. Это заверение также остается в силе и будет оставаться в силе в будущем».

158. Разрешите мне также напомнить министру иностранных дел Индии слова, торжественно произнесенные премьер-министром Неру в присутствии моего отца, шейха Абдуллы, на заседании, состоявшемся в Лал Ховке, в Сринагаре,— первом заседании, на котором они оба выступили после вступления войск Индии в Кашмир в 1947 году:

«В этот критический час мы пришли к вам на помощь. Наши войска присутствуют здесь лишь для защиты вашей страны против налетчиков, и как только Кашмир будет освобожден от интервентов, для наших войск упадет необходимость оставаться здесь, и вы будете свободны решать свою судьбу и свое будущее в соответствии со своими пожеланиями».

159. В то время они обещали нам: «Мы не будем держать здесь наши войска. Мы предоставим вам возможность свободно определять ваше будущее. Это присоединение, осуществленное магараджей, не является окончательным. Если вы не желаете оставаться вместе с Индией, мы не будем принуждать вас к этому». А теперь говорят, что с моральной точки зрения Кашмир является неотъемлемой частью Индии.

160. Теперь по вопросу о воле народа. Индия утверждает, что воля народа выявлена ею через учредительное собрание, а также в результате проведения общих выборов в Джамму и Кашмире. Я уже говорил об учредительном собрании и показал, что, в соответствии с заявлениями представителей самой Индии, учредительное собрание не являлось компетентным органом для принятия решения по вопросу о присоединении. Разрешите мне теперь коснуться вопроса о том, отразили ли общие выборы в Кашмире

<sup>9</sup> Официальные отчеты Совета Безопасности, четвертый год, Дополнение за январь 1949 года, документ S/1196, пункт 15.

волю народа по этому актуальному вопросу. То, как проводились выборы в 1957 и в 1962 годах, полностью отражено в отчетах Совета Безопасности. В марте 1957 года лишь восемь из сорока пяти мест было предоставлено кашмирским районам Долине и Ладаху; при этом имелась значительная оппозиция. Не удивительно, что мировая пресса усмотрела в этом маневр Индии. Лондонская газета «Экономист» в номере от 6 апреля 1957 года назвала эти выборы «напыщенным фарсом». Газета «Нью-Йорк таймс» в номере от 8 марта 1957 года комментировала:

«Это нельзя назвать «выборами» в любом смысле этого слова. Слово «выборы» означает выбор. У кашмирцев его не было. То, что произошло, не делает чести Индии, не является отражением настроений кашмирцев и не способствует решению этой трудной проблемы».

161. В ходе имевших место в марте 1962 года так называемых выборов тридцать четыре кандидата были объявлены избранными, не встретив оппозиции в Кашмирской долине и Ладахе. Что касается остальных одиннадцати мест, то оппозиционные партии решили бойкотировать выборы, и в единодушно принятой ими резолюции, как сообщала лондонская газета «Таймс» в номере от 5 февраля 1962 года, говорилось, что «нельзя ожидать проведения в Кашмире свободных и справедливых выборов до тех пор, пока в результате плебисцита не будет устранена политическая неопределенность». Даже политическая клика, которая называет себя демократической национальной конференцией, — партия г-на Г. М. Садика, нынешнего марионеточного главного министра оккупированного Индией Кашмира, — согласно сообщению издаваемой в Дели газеты «Стейтсмен», в номере от 23 марта 1962 года заявила, что «все выборы были фальсифицированными».

162. Так, Индия претендует на то, что она выявила волю народа Кашмира. Еще до того, как этот фарс повторился дважды, Кашмир был превращен в полицейское государство. 17 февраля 1958 года шейх Абдулла, находясь в течение короткого периода времени на свободе после тюремного заключения в 1958 году, сделал заявление, которое я цитирую:

«Передовые члены учредительного собрания были брошены в тюрьмы и не допускались к участию в заседаниях парламента. Те, кто не был заключен в тюрьму, были вынуждены под угрозой расправы и тюремного заключения подчиниться, и на их пути были поставлены непреодолимые искушения.

Нельзя проходить мимо того факта, что до окончания подготовки конституции глава парламента был арестован по обвинению в тайном заговоре, и когда массы запротестовали против этого незаконного и нарушающего конституцию акта, начался разнузданный террор, в результате которого сотни мужчин, женщин и детей

были хладнокровно уничтожены, и это продолжалось несколько месяцев подряд.

В течение четырех лет членов учредительного собрания заставляли следовать курсу, принятому заговорщиками. Те члены собрания, которые не подчинились, были заключены в тюрьму, и в конце концов было объявлено, что конституция принята.

Даже находясь в заключении и все же руководствуясь национальными интересами, я периодически пытался предостеречь всех заинтересованных лиц против опасных последствий возможного использования учредительного собрания для разрешения групповых конфликтов национальной конференции. В телеграмме от 30 сентября 1953 года я попросил председателя учредительного собрания разрешить мне выступить перед собранием до того, как будет рассмотрен вопрос о вотуме доверия к заговорщикам.

И когда конституция должна была быть завершена, 16 августа 1956 года я вновь обратился с письмом к председателю учредительного собрания, в котором писал:

«Из-за своих действий 9 августа 1953 года, а также из-за длинного списка черных дел в парламенте и за его пределами правительство данного состава и собрание полностью лишились доверия избирателей и больше не выражают политические и экономические чаяния народа. Будет величайшим предательством, если этому органу будет предоставлено право сформулировать основной закон для народа и будущих поколений. Ничто не может быть большим предательством чаяний народа. Поэтому я считаю своим долгом обратиться к вам с просьбой отказаться от такого курса действий».

163. Это может дать Ассамблее некоторое представление о причинах разочарования моего отца в политике, проводимой Индией. Для человека, являвшегося на протяжении всей своей жизни стойким националистом, личным другом Пандита Неру, который осуждал слепую приверженность и фанатизм и благодаря которому Кашмир остался в стороне от какой-либо религиозной борьбы, — для такого человека решение поднять знамя борьбы против индийской оккупации Кашмира могло быть принято лишь в результате полной переоценки ценностей и вследствие глубокого кризиса. Даже несмотря на то, что он был ярким приверженцем принципов секуляризации, он не мог мириться с таким положением, когда под прикрытием этих принципов Индия подавляла стремления народа Кашмира, отделяла его от его братьев в Пакистане и держала его в состоянии подчинения. Начиная с 1952 года, шейх Абдулла предупреждал г-на Неру о том, что Индия проводит в Кашмире губительную политику, и о том, что если она не выполнит свое обещание о проведении справедливого и беспристрастного плебисцита, то потеряет все права на уважение и симпатию со стороны наро-

да Кашмира, а также народов всего мира. Когда в 1953 году он публично высказал свое мнение о том, что будущее Индии, Пакистана и Кашмира не может быть обеспечено без достойного разрешения кашмирского спора, его арестовали и заключили в тюрьму. В течение долгого времени его держали в тюрьме без суда и следствия. После того как дело было представлено к разбирательству, оно тянулось в течение нескольких лет. Наконец, в 1964 году, шейх Абдулла был освобожден, но его освободили ненадолго. В начале этого года он без суда был заключен в тюрьму. И теперь министр иностранных дел Индии еще имеет наглость говорить нам о нравственной стороне политики Индии в отношении Кашмира.

164. История продолжающегося восстания в Кашмире известна миру лишь частично. Как было заявлено революционным советом Кашмира в его воззвании от 10 августа 1965 года, в течение восемнадцати лет индийской оккупации «каждый день был днем страдания и каждая ночь — ночью преступлений». В течение тех многих лет, когда Совет Безопасности не вспоминал о положении в Кашмире, о жестокости и опасности, связанных с этим положением, народ Кашмира не забывал об обязательствах, которые были даны ему Организацией Объединенных Наций.

165. В течение этих долгих лет Индия выдвигала обвинения против Пакистана и придумывала все новые предлоги для оправдания невыполнения торжественно данного ею обязательства о предоставлении народу Кашмира права решать свое будущее под наблюдением Организации Объединенных Наций. Разнообразие используемых ею для этого предлогов поразительно. Когда в 1953 году Пакистан заключил с Соединенными Штатами пакт об обороне, Индия заявила, что тайный сговор Пакистана с Соединенными Штатами оправдывает действия Индии, которая держит Кашмир в зависимом положении. Сейчас она заявляет, что «сговор» Пакистана с Китаем является достаточным основанием для того, чтобы помешать справедливому решению кашмирского спора. Первоначально, в 1947 году, Индия заявляла, что, как только в Кашмире будут установлены законность и порядок, будет проведен плебисцит. Позднее, когда были созданы более нормальные условия, она стала утверждать, что плебисцит нарушил бы мир и спокойствие в этом государстве. Первоначально Индия заявляла, что Кашмир не должен автоматически стать частью Пакистана лишь на том основании, что оба государства являются преимущественно мусульманскими и что единственный путь решения будущего Кашмира — это проведение плебисцита. Позднее Индия утверждала, что плебисцит, являющийся наиболее демократическим из возможных методов, подорвал бы секуляризм Индии. Нет ни одного возможного изменения в равновесии сил, ни одного изменения, касающегося положения в Кашмире, которые

Индия не стремилась бы использовать для отказа от своих обязательств в отношении Кашмира.

166. Я уже говорил о том, что во вторник министр иностранных дел Индии выступил со специальным обращением, имеющим целью завоевать симпатии азиатских и африканских государств. После того как Индия саботировала Конференцию афро-азиатских стран в Алжире, она пытается всеми средствами реабилитировать себя в глазах этих стран. Однако министр иностранных дел Индии проявил мало уважения к разуму африканских государств, когда он пытался сыграть на боязни раздробления государств, недавно получивших независимость. Позвольте мне напомнить министру иностранных дел Индии, что в том, что касается Кашмира, Индия напрасно пытается проводить аналогию с каким-либо другим государством. Существует ли какое-либо государство из числа недавно добившихся независимости и заключивших торжественное международное соглашение о том, что народу территории будет предоставлена возможность воспользоваться своим правом на самоопределение, которое затем пыталось бы в одностороннем порядке отказаться от этого соглашения? Существует ли новое независимое государство в Азии или Африке, которое владеет какой-либо страной против выраженной ею воли? Имеется ли какое-либо государство в Азии или Африке, которое основывало бы свои претензии на любую территорию на прямом нарушении обязательств, данных им Организацией Объединенных Наций? В своей политике в отношении Кашмира, которая является с правовой точки зрения необоснованной, а с моральной — дискредитированной, Индии не придется искать сторонников среди азиатских и африканских государств. Если Индия нуждается в сторонниках, то мы можем посоветовать ей, где их найти. Индия может найти сторонников среди колониалистов, число которых, к счастью, уменьшается. Именно они в качестве оправдания своей политики заявляют, что строят многорасовое общество, в котором имеются различные религии, и что самоопределение территории привело бы к распаду такого общества. Если освобождение Кашмира от индийской тираннии приведет к распаду Индии, то это, очевидно, будет означать, что в Индии отсутствует необходимая сплоченность между нациями. В данном случае, независимо от того, идет ли речь о Кашмире или не о Кашмире, индийское государство должно распасться подобно карточному домику, и никакая поддержка извне не придаст ему прочность надолго.

167. Делегация моей страны уже представила Ассамблее полный отчет о том, что произошло в Кашмире в августе 1965 года. Это восстание было кульминационным пунктом борьбы за самоопределение Кашмира, которая началась в 1951 году и которая в 1964 году приобрела упорный характер и широкий размах. Я не буду подробно повторять здесь все связанное с этим, а скажу лишь, что когда министр иностранных дел Индии выступал на Ассамблее, народ Кашмира

разоблачал ложь каждого из сделанных им здесь заявлений. Ассамблея поймет, что в обстановке полного разгула террора, развязанного Индией в Кашмире, лишь энергичные иностранные наблюдатели, которые имеют возможность проникнуть через армейские и полицейские кордоны, могут войти в контакт с народом и узнать правду. Однако сообщения о некоторых фактах о восстании в Кашмире начинают появляться на страницах мировой прессы, и я хотел бы просить Ассамблею уделить этому внимание.

168. Разрешите мне сначала процитировать сообщение, опубликованное в лондонской газете «Дейли телеграф» в номере от 12 октября 1965 года, автором которого является Рауль Нокс:

«Политическим деятелям Индии, которые в настоящее время путешествуют по странам мира с целью объяснения позиции, занимаемой их государством в отношении Кашмира, правильным было бы посоветовать начать свое путешествие со Сринагара.

Там они встретили бы студентов, выкрикивающих пропакистанские лозунги, полицию, забрасываемую камнями и отвечающую на это ружейным огнем, узнали бы о нескольких взорвавшихся ручных гранатах и таинственных поджогах домов. В конце недели, после начала всеобщей забастовки, организованной всеми проживающими в Сринагаре мусульманами, политические лидеры оппозиции были арестованы. Обо всем этом неизвестно в Дели, поскольку в самом Сринагаре существует суровая цензура.

Партия «Фронт плебисцита» активна, как и прежде, и открыто выступает с требованием предоставить самоопределение... Лидеры оппозиции по праву гордятся тем, что пакистанским силам, проникающим в Кашмир, никогда не удалось бы остаться незамеченными в течение столь долгого времени, если бы они не получали поддержку со стороны местного населения... Растущее ожесточение против Индии... частично объясняется, согласно заявлениям оппозиции, действиями индийской армии, поджигающей дома тех лиц, которые якобы укрывают пакистанских партизан. Однако я полагаю, что такое положение в большей степени является следствием усиливающегося чувства безнадежности».

169. Корреспондент сообщает о «больших суммах денег, которые Индия тратит в Кашмире, чтобы нажить большие политические капиталы». Далее он пишет: «Студенты Сринагара в настоящее время открыто восстали».

170. Вот второе сообщение, поступившее от зарубежного издателя газеты «Франкфуртер альгемайне цейтунг» из Сринагара 10 октября 1965 года:

«В субботу, во второй половине дня, десять тысяч человек из числа местного населения, главным образом студенты, приняли участие в

демонстрациях. Демонстранты несколько раз повторяли требование о проведении плебисцита. По достоверным сведениям, в результате столкновения имелись двадцать две жертвы. Индийские власти заявляют о том, что никаких жертв не было. В мусульманских районах Сринагара был введен круглосуточный комендантский час. Картина, которую изображает Дели в отношении положения в Кашмире, по крайней мере в отношении Сринагара, совершенно неправильна. Уже до окончания этой недели каждый день имело место несколько выступлений, организованных студентами против индийских властей, с требованием проведения плебисцита. По меньшей мере 30 000 полицейских и солдат превратили Сринагар в огромный военный лагерь. Все мусульманские магазины закрыты; в забастовке участвуют также водители такси и автобусов. Всего было арестовано около 400 человек... В течение нескольких последних ночей было сожжено несколько домов. Индийская общественность до сегодняшнего дня не информирована о событиях в Кашмире. Ожесточенность кашмирского населения лишь возрастает изо дня в день».

171. Согласно лондонской газете «Файнаншел таймс», в номере от 8 октября 1965 года министр внутренних дел Кашмира г-н Дхар заявил, что имеются доказательства того, что некоторые «лица, проникшие из Пакистана», ищут в городах места для укрытия и что они продолжают «подрывную деятельность». О том, что это означает на самом деле, можно судить по сообщению корреспондента английской корпорации Бритиш бродкастинг корпорейшн от 12 октября, в котором говорится, что лозунги студентов, принимающих участие в демонстрации, гласят: «Мы требуем плебисцита!» и «Да здравствуют партизаны!».

172. Тот же корреспондент цитирует высказывание видного лидера Кашмира Маулана Машоуди, который заявил, что партизанская война приняла широкий размах во всем государстве и усиливается с каждым днем. «Некоторая часть населения, — заявляет корреспондент, — считает партизан рыцарями в блестящих доспехах. Среди них два видных деятеля оппозиции». Кроме того, в сообщении говорится: «Они рассказали мне, что операции партизан фактически только начались и они будут расширяться. Они утверждали, что речь идет лишь о борцах за свободу Кашмира».

173. В другом сообщении корреспондента Би Би Си из Сринагара от 12 октября говорится: «Студенты и широкие круги общественности продолжают участвовать в демонстрациях за проведение плебисцита в Кашмире, и чтобы подавить их, армия прибегает к поджогам и террору».

174. Чудовищность преступлений, репрессий и террора, чинимых Индией в Кашмире, по-прежнему неизвестна за границей. В августе этого

года индийские войска сожгли город Манди и окружающие его двенадцать деревень, в том числе Азамабад, Мехер Кот и Бедар Балной в Пунче. Три мусульманские семьи в Бедар Балное были заживо сожжены в своих домах, и около двенадцати мусульман были зверски расстреляны индийскими войсками на глазах их семей. По крайней мере тридцать деревень в районе Раджури были сожжены частями индийской армии. В целом 60 тысяч кашмирских мусульман были вынуждены бежать за линию прекращения огня. Весь район Батамало (в окрестностях Сринагара), жители которого являются мусульманами, был сожжен; его сравнивали с землей. Многие из жителей Батамало были сожжены заживо индийскими войсками. Пользующаяся широкой известностью индийская гуманистка г-жа Мирдула Сарабхаи заявила, что под предлогом принятия мер против так называемых «лиц, тайно проникших через границу», индийская армия уничтожает все мусульманское население на оккупированной территории и чинит над ними зверскую расправу. Перехваченные сообщения индийской армии свидетельствуют о том, что даны указания о разрушении всех деревень. В одном из таких донесений от 28 сентября сообщалось о приказе, который гласил: «Гражданское население должно быть уничтожено, а их имущество должно быть сохранено».

175. Эти действия индийской военщины напоминают зверства, совершенные нацистами на оккупированных территориях во время последней войны. Полное разрушение и опустошение деревень в Кашмире и хладнокровный расстрел жителей деревень напоминают события в деревне Лидице в Чехословакии, которая была уничтожена нацистами, а население которой было ими расстреляно в 1942 году за то, что оно якобы укрывало партизан. И после этого Индия продолжает заявлять, что она представляет собой демократическое государство, верное идеалам мира, братства и справедливости.

176. Такова картина сегодняшнего Кашмира. Она не требует комментариев или разъяснений с моей стороны. Чем с большей дистанции Организация Объединенных Наций будет наблюдать положение дел в Кашмире, тем меньше имеется шансов для нее добиться реального и прочного решения кашмирского конфликта. Здание мира может быть построено лишь на реальной и гуманной основе, а не на зыбком песке преследуемой выгоды или абстракции. Мы, народ Кашмира, переживая трудные минуты, задаем себе вопрос, до каких пор Организация Объединенных Наций, будучи Организацией, представляющей народы, подобные нам, может оставаться безучастной к нашей судьбе, и мы по-прежнему надеемся на достижение хотя бы подобия мира.

177. Я пытался довести до сведения этой Ассамблеи убедительные факты, рисующие положение в Кашмире, и показать необоснованность пози-

ции Индии. Я не пытался сгущать краски, рассказывая о подлинных чувствах подавленного народа Кашмира или выразить его ярость против индийских угнетателей. Каким образом можно сделать так, чтобы собравшиеся здесь, в этом зале, представители смогли представить картину того, что в настоящее время происходит в Сринагаре и в любом городе, деревне и поселении Кашмира? Как могу я сделать так, чтобы они услышали крепнувший голос протеста Кашмира? Каким образом можно довести до их сведения и зафиксировать тот факт, что народ моей измученной страны ежедневно заявляет на словах и на деле, вслух и молча, в слезах и проливая кровь о том, что он не желает находиться под господством Индии, что он имеет свою собственную индивидуальность и свою собственную душу, которая в настоящее время растоптана Индией, и что он не смирится с вероломным отказом от заверения, данного ему Индией, Пакистаном и прежде всего Организацией Объединенных Наций в том, что народу будет предоставлено право самому решать вопрос о своем будущем?

178. Ясно ли представляет себе Организация Объединенных Наций реальность человеческих отношений, сложившихся в Кашмире? Если да, то мы убеждены, что ни софистика, к которой прибегает Индия, ни проявление с ее стороны пренебрежения, ни расчеты, преследующие определенную цель — выгоду за счет других, не будут иметь успеха, оттягивая справедливое решение кашмирского конфликта. Однако, если Организация далека от понимания этой реальности, то в этом случае Устав предусматривает метод обследования и расследования как одно из средств разрешения международных споров, представляющих угрозу миру. Делегация Пакистана поэтому предложила немедленно направить в Джамму и Кашмир объективную комиссию для проведения расследования, чтобы изучить положение, существующее на территории государства, выслушать показания официальных лидеров народа Кашмира и доложить о результатах своего расследования Совету Безопасности или Генеральной Ассамблее.

179. Если в заявлениях Индии хотя бы на йоту содержится правда о том, что в Кашмире не происходит восстания против индийской оккупации и что народ Кашмира не требует проведения плебисцита, что было обещано ему, то в этом случае Индия не имеет ни малейшего основания отвергать указанное предложение и таким образом отказываться от использования уникальной возможности для подтверждения ее заявлений. Я призываю министра иностранных дел Индии ответить здесь, не откладывая, на это наше честное предложение.

180. И последняя мысль, о которой я хотел бы сказать. При входе на нью-йоркскую всемирную



выставку посетителя встречают следующие слова президента Авраама Линкольна:

«Те, кто лишает свободы других, сами недостойны ее, и, видит справедливый Бог, они не смогут надолго ее сохранить».

181. Я надеюсь, что Индии еще не поздно прочитать это изречение, начертанное на стене при входе на всемирную выставку.

*Заседание закрывается в 18 час. 10 мин.*